

中華民國紅十字會

2015年報

The Red Cross Society of
The Republic of China (Taiwan)
Annual Report 2015



國際紅十字與紅新月運動基本原則



The Fundamental Principles of The International Red Cross and Red Crescent Movement



紅十字國際委員會

ICRC 創立於 1863 年，足跡遍布全球，為受衝突與武裝暴力影響的民眾提供人道援助，同時推動保護戰爭受害者的法律。紅十字國際委員會是獨立且中立的機構，其使命奠基於 1949 年日內瓦公約。

ICRC 總部設於瑞士日內瓦，在 80 個以上國家設有辦事機構，營運資金主要來自各國政府與紅十字會及紅新月會的捐款。

International Committee of the Red Cross

The ICRC, established in 1863, works worldwide to provide humanitarian help for people affected by conflict and armed violence and to promote the laws that protect victims of war. An independent and neutral organization, its mandate stems essentially from the Geneva Conventions of 1949.

Based in Geneva, Switzerland, it employs staff in over 80 countries; it is financed mainly by voluntary donations from governments and from national Red Cross and Red Crescent societies.



紅十字會與紅新月會國際聯合會

紅十字會與紅新月會國際聯合會是全球最大人道援助組織，不因國籍、種族、宗教信仰、階級或政治意見而有所歧視。

紅十字會與紅新月會國際聯合會創立於 1919 年，由 190 個國家紅十字會或紅新月會組成，在發生天災人禍與難民及醫療危機時，協調與管理國際紅十字與紅新月運動的支持活動。

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

The IFRC is the world's largest humanitarian organization, providing assistance without discrimination as to nationality, race, religious beliefs, class or political opinions.

Founded in 1919, the IFRC comprises 190 member Red Cross and Red Crescent National Societies. It coordinates and manages the international support activities of the International Red Cross and Red Crescent Movement in cases of natural and man-made disasters, refugees and health crises.



國家紅十字會(紅新月會)

全球有超過 190 個國家紅十字會或紅新月會，且新成員不斷增加中。紅十字會與紅新月會獨一無二的國際性網絡，是推動紅十字運動的根基。

各國紅十字會或紅新月會皆由志工與員工組成，提供各種服務，包括救災、援助戰爭受難者、急救訓練、重建家庭聯繫等。各國紅十字會為該國政府在人道領域獨立的輔助機構。

National Red Cross and Red Crescent Societies

There are over 190 National Red Cross and Red Crescent Societies around the world, with more currently being formed. This unique network forms the backbone of the International Red Cross and Red Crescent Movement.

Each National Society is made up of volunteers and staff, who provide a wide variety of services, ranging from disaster relief and assistance for the victims of war, to first aid training and restoring family links. National Societies support the public authorities in their own countries as independent auxiliaries to the government in the humanitarian field.



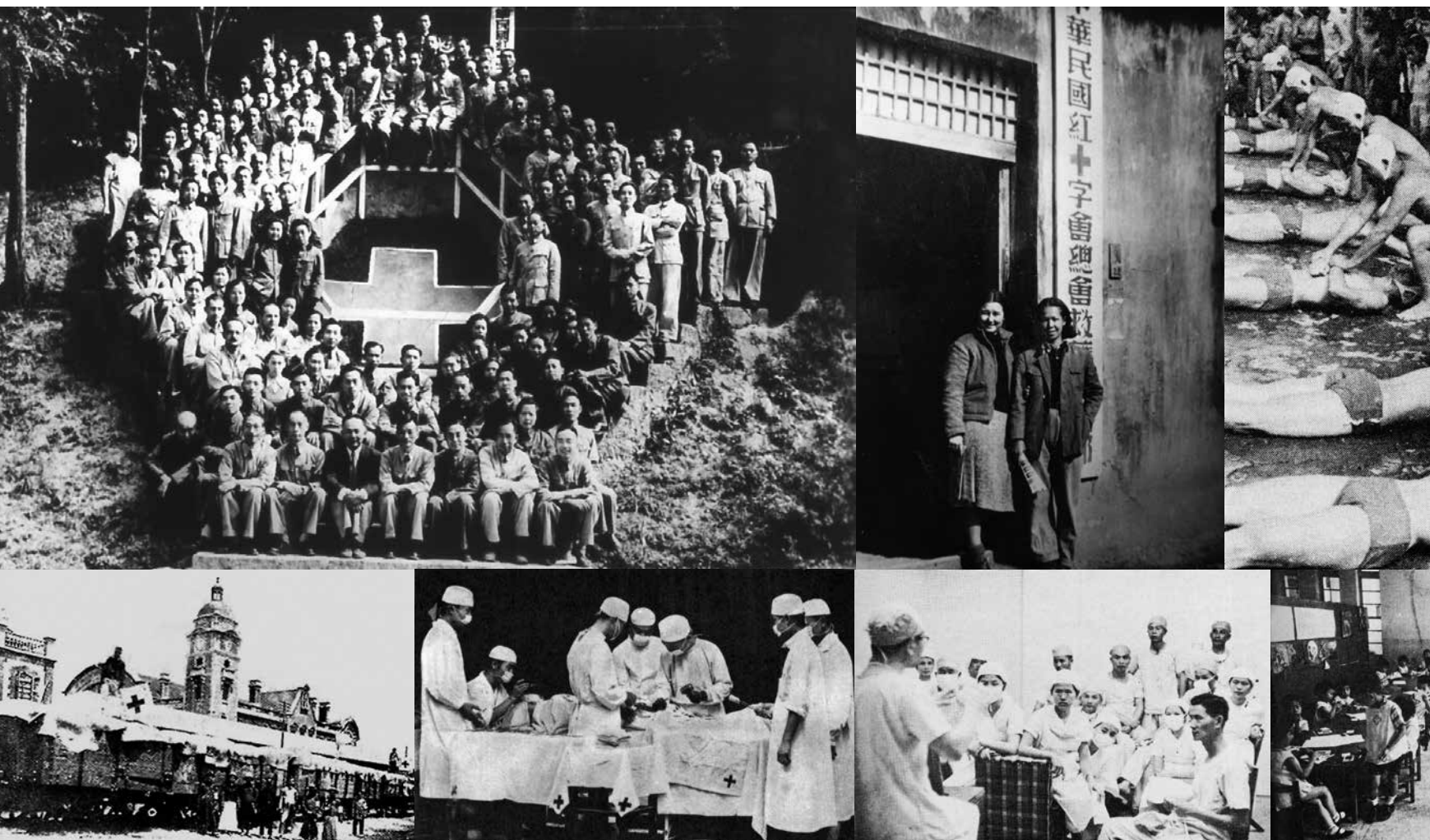
中華民國紅十字會簡介

中華民國紅十字會成立於民國前8年(西元1904年)，是國內最悠久的人道組織，至今已有112年歷史。

長期以來，中華民國紅十字會投入國內、大陸以及國際賑災不遺餘力，全力實踐紅十字運動所彰顯的博愛、人道、志願服務的精神。近20年來，我們致力推展紅十字運動，國際間發生重大災難時，迅速投入人道救援工作，不僅讓國際社會感受到臺灣民眾充沛的愛心，更受到紅十字國際委員會、紅十字會與紅新月會國際聯合會及各國紅十字會的認同及肯定。

在兩岸交流方面，本會與大陸紅十字組織早已建立良好的關係，雙方對於重大災害不僅合作賑災，平時無論水安訓練、青少年交流或緊急醫療、尋人等，都交流頻繁。

礙於國際政治現實，本會雖未能完備國際紅十字組織之會員資格，但仍積極參與各項國際會議與相關活動，不因會籍問題在人道議題上缺席。中華民國紅十字會長期蓄積的能量及軟實力，在國際間已不容小覷！





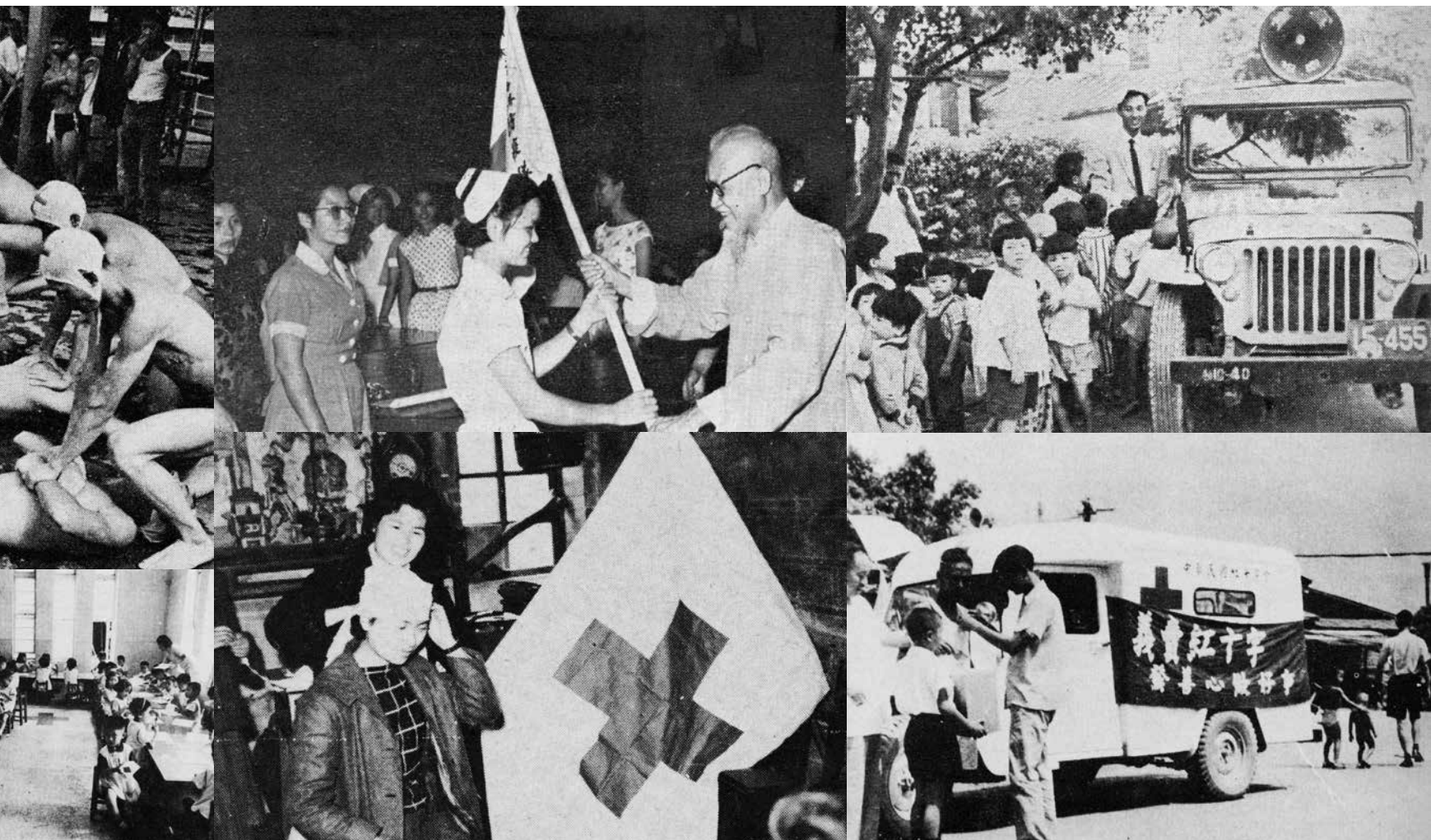
The Red Cross Society of the Republic of China (Taiwan Red Cross)

Established in 1904, the Red Cross Society of the Republic of China (Taiwan Red Cross) is the nation's longest-standing humanitarian organization.

Boasting a 112 year history, we have participated in domestic, cross-strait and international relief efforts, embodying the Red Cross spirit of universal love, humanity, and volunteerism. In times of international crisis, we have strived to work towards and promote the Red Cross spirit these past two decades, promptly responding to international appeals for humanitarian relief with the help of our volunteers. We have showed the world the compassion of the Taiwanese people, in turn earning the recognition and support of the ICRC, IFRC, and Red Cross societies worldwide.

Concerning cross-strait relations, the Taiwan Red Cross and Red Cross Society of China have long-since established a good basis for mutual trust and exchange. We have collaborated with each other not just in times of major disaster relief, but have also strived to interact on more frequent and friendly terms. In recent years we have worked together to organize water safety training and youth volunteer exchanges, in addition to providing cross-strait medical cooperation or missing persons tracing services.

The Taiwan Red Cross has been unable to be recognized as an official member of the IFRC due to political reality. We have worked long and hard to accrue a substantial amount of energy and soft power within the international community, and, regardless of our membership status, we will continue to actively participate in international meetings and related activities.



Content
st





目 錄

- 8 **會長分享**
Words from the President
- 10 **工作報告**
Progress Reports
- 12 **會務與發展**
Affairs & Development
- 16 **高雄氣爆賑災**
Disaster Relief for Kaohsiung Gas Explosions
- 24 **八八賑災**
Disaster Relief & Recovery for Typhoon Morakot
- 32 **國內賑濟與救備災**
Domestic Relief & Disaster Rescue & Preparedness
- 40 **汶川、雅安與舟曲賑災**
Disaster Relief & Recovery in Wenchuan, Ya'an & Zhouqu
- 48 **日本賑災**
Disaster Relief & Recovery in Japan
- 54 **敘利亞難民賑濟**
Relief for Syrian Refugees
- 62 **尼泊爾賑災**
Disaster Relief & Recovery in Nepal
- 72 **海外賑濟**
Disaster Relief & Recovery Overseas
- 78 **急救與水安**
First Aid & Water Safety
- 84 **社會服務與救助**
Social Services & Assistance
- 92 **發展志願服務**
Development of Volunteer Service
- 100 **公共關係與責信**
Public Relationship & Accountability
- 108 **財務報告**
Financial Report
- 118 **大事紀要**
Important Events
- 131 **附錄**
Appendix

愛，永不止息！

2015年真不是個平安年！

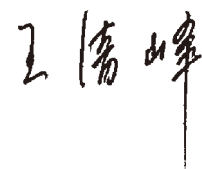
在國際間，敘利亞烽火連年、分崩離析，目前已有超過40萬人死於戰亂、750萬平民逃離家園，亟需人道援助者高達1,350萬人，而小難民伏屍海灘的相片，更是令人不忍卒睹！4月25日尼泊爾7.8級大震，造成逾8,700人喪生、1萬8千餘人受傷，受影響家庭高達560萬戶。連串的天災人禍，本會皆一如既往，發揮臺灣之愛、捐輸賑濟。

回顧國內，2月4日農曆年前尾牙日，台灣發生民航史上首次飛機墜河意外，43名乘客及機組員罹難。6月27日新北市八仙樂園「彩色派對」粉塵暴燃，至少造成15死484人輕重傷。志工與同仁們在低溫寒冬中義無反顧的投入失蹤者的協尋搜救；在酷暑高溫下揮汗如雨的搬運分配日本、大陸及新加坡捐贈的珍貴醫療物資，博愛、人道、志願服務的情懷展露無遺。

0206南臺地震發生以來，同仁及志工們全力投入救災與賑濟，但每逢大難降臨，網路上總伴隨著對紅十字會莫名且不實的指摘與批評。近2個月來，中華民國紅十字會法存與廢的問題，更是鬧得沸沸揚揚！為此，清峰及同仁不斷的溝通說明，更自3月21日起先後在北、中、南東各地辦理6場分區說明會，向各縣市分支會會長、副會長、理監事及幹部澄清疑義、清楚說明，凝聚紅十字人道力量。

早年，清峰將「婦女的眼淚，兒童的哭聲，阿嬤的傷痕」當成自己的志業傾全力付出。2012年6月接任中華民國紅十字會總會會長至今的1,400個日子，也始終兢兢業業、夙夜在公。4年任期間，包括：紅十字運動基層扎根，國際人道法國內法化，國內、外賑濟援助，與分支會的合作與補助，人事精簡，行政、服務效率及品質提升，財務公開透明，廣結善緣、擴大對外責信等各項改革，始終努力進行。至於理監事結構，政府已提出修法改善，未來紅十字會選舉理監事，將增加分支會名額，敦請學有專精、形象佳、熱心公益人士加入，共同為人道打拼。

紅十字會是受苦受難者的燈塔，清峰清楚認知，人道工作有的只是「付出、再付出」，無「權」與「利」可爭。在這扭曲的世代裡，我與同仁及志工們，仍將堅持有所為、有所不為，攜手繼續推動紅十字運動。清峰始終相信，人性擁有最根本的善念，「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐」終可喚醒人心的轉變，一起為人道付出！



2016.3.31





Love never fails!



2015 was a very troubled year!

Internationally, the civil war in Syrian has continued to cause chaos in the region, where over 400 thousand have lost their lives, 7.5 million have been forced to flee from their homes for safety, and more than 13.5 million are in need of humanitarian aid. The picture of the body of a small toddler washed up on a shore was particularly heartbreaking. A 7.8-magnitude earthquake that hit Nepal on 25 April resulted in the deaths of over 8,700, wounded 18 thousand, and affected 5.6 million households. The Taiwan Red Cross has, as always, put to good use the generous donations of the Taiwanese people in the face of such disasters.

On the domestic front, the first instance of a civil aviation aircraft crash landing in a river in Taiwan occurred on 4 February. Ultimately, 43 passengers and staff died as a result. At least 15 died from the dust explosions that occurred at a Color Play Asia event at Formosa Fun Coast on 27 June, which also caused injuries of varying degrees to 484 others. Our volunteers and staff withstood freezing temperatures when they became involved in search and rescue tasks for the TransAsia crash, and rushed to deliver valuable medical supplies donated from Japan, China, and Singapore in sweltering heat. These are all indisputable displays of the Fraternity, Humanity, and Voluntary Service spirit.

Ever since 6 February, the Taiwan Red Cross staff and volunteers have placed vast amounts of time and energy into rescue and relief efforts for the Southern Taiwan earthquake. However, every time a large disaster strikes, false allegations inexplicably appear on the internet, criticizing the Taiwan Red Cross. For the past two months, the topic of whether or not the Red Cross Act of the Republic of China should be preserved has also been heavily debated! Because of this, I have travelled all over the nation from 21 March on, holding 6 regional assemblies to speak to the Presidents, Vice-Presidents, Board Members, and personnel from our chapters and branches. By doing so, I hope to bring together our focus in realizing the Red Cross humanitarian spirit.

In my younger years, I found my calling in “the tears of women, the cries of children, the scars of grandmothers,” and I put my all into helping these people. Ever since I became President of the Taiwan Red Cross Society in June 2012, these past 1,400 days have been nothing but hard work and sleepless nights. In my 4-year tenure, we’ve established a solid foundation for the Red Cross Movement; advanced domestic implementation of IHL; provided humanitarian assistance domestically and internationally; streamlined personnel; improved the efficiency and quality of administrative processes and provided service; increased funding and cooperation opportunities with chapter and branch offices; attained financial transparency; expanded external accountability methods; and we have many more objectives to achieve. The government has also proposed to amend laws concerning the structure of our Board, which will include more representatives from our chapter and branch offices. We call on individuals with professional knowledge or training in related fields, good public image, or those passionate about humanitarian work to join our team.

The Red Cross will always be a lighthouse for those who are suffering or in need. Humanitarian work is continuing to give what you have to others. There shouldn’t be any talk of “rights” or “profits.” In today’s unwell world, Taiwan Red Cross staff members, volunteers, and I will continue to promote the Red Cross spirit. I wholeheartedly believe that humans are fundamentally good at heart. Maintaining forgiveness, trust, hope, and patience in all occasions can eventually change the hearts of people for the better and encourage them to work together for humanity!

Ching-Feng Wang 2016.3.31

Progress Reports





工作報告

SS

會務與發展
Affairs & Development

高雄氣爆賑災
Disaster Relief for Kaohsiung Gas Explosions

八八賑災
Disaster Relief & Recovery for Typhoon Morakot

國內賑濟與救備災
Domestic Relief & Disaster Rescue & Preparedness

汶川、雅安與舟曲賑災
Disaster Relief & Recovery in Wenchuan, Ya'an & Zhouqu

日本賑災
Disaster Relief & Recovery in Japan

敘利亞難民賑濟
Relief for Syrian Refugees

尼泊爾賑災
Disaster Relief & Recovery in Nepal

海外賑濟
Disaster Relief & Recovery Overseas

急救與水安
First Aid & Water Safety

社會服務與救助
Social Services & Assistance

發展志願服務
Development of Volunteer Service

公共關係與責信
Public Relationship & Accountability



中華民國紅十字會總會
第20屆第8次理監事聯席會議

Affairs & Development

會務 與 發展



2015.12.9 第20屆第8次理監事聯席會議
20th Board of Directors and Supervisors 8th Joint
Meeting, 9 December 2015



本會持續在紅十字會暨紅新月會國際聯合會(IFRC)2020策略方針下，遵循三項策略目標、聚焦三項具體行動，推展人道服務。

健全組織重溝通，財務公開透明

2015年度召開臨時理事會議1次、理事會議2次、監事會議1次、理監事聯席會議2次。另辦理團體會員座談會2次，並邀集分支會研商「中華民國紅十字會會員代表產生辦法」。

2015年度一般捐款23,495筆4,271萬779元、專案捐款8,689筆7,443萬5,273元，合計捐款1億1,714萬6,052元。本年度共執行高雄氣爆等9項海內外賑濟專案，皆嚴格控管

執行進度，其中舟曲泥石流、斯里蘭卡北部戰後復原2案，已順利結案。

會計新系統上線，控管效能提升

為簡化人工作業，提升本會帳務管理效能及精確度，本會採租賃及維護專案方式，委託艾富資訊股份有限公司完成會計管理系統更新，12月起正式上線。

會計管理系統升級後，可有效控管年度工作計畫預算編列、執行及各專案計畫資金收支狀況，簡化各式報表編製列印作業，達到作業快速、資料正確、資源共享的建置宗旨。



2015.6.9第20屆第9次理事會議
20th Board of Directors 9th Meeting, 9 June 2015



2015.6.25 召開第1次團體會員座談會
1st Member Seminar, 25 June 2015



2015.7.27 總分支會研商修訂會員代表產生辦法
Headquarters and branches discussing *Regulations Concerning Member Representatives of the Red Cross Society of the ROC*, 27 July 2015



2015.8.11 第20屆第7次理監事聯席會議
20th Board of Directors and Supervisors 7th Joint Meeting, 11 August 2015



The Taiwan Red Cross continuously promotes humanitarian services in compliance with the three strategic aims and three enabling actions laid out in the 2020 Strategy of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC).

Communication and financial transparency : keys to a strong organization

Conferences held in 2015 included one special directors meeting, two directors meetings, one supervisors meeting, and two director-supervisor joint meetings. Two member seminar was held, where headquarters and branches met to discuss the Regulations Concerning Member Representatives of the Red Cross Society of the Republic of China.

The total amount of monetary donations for the year was NT\$117,146,052 including NT\$42,710,779 from 23,495 entries for general purposes and NT\$74,435,273 from 8,689 entries for specific purposes. A total of nine domestic and international

relief projects were carried out this year, such as the Kaohsiung gas explosion relief project. Two of these projects, the Zhugu landslide and northern Sri Lanka post-war reconstruction projects, have been successfully concluded.

Management efficiency improved through new accounting system

In order to make bookkeeping even more efficient and accurate, we commissioned AIFU Information Technology Co. to upgrade our accounting management system. The new system will be online and in use beginning this December.

After the upgrade, the accounting management system can be used to manage annual budgets, show the implementation and all incomes and expenditures for each project, and simplify the creation of various financial charts and reports. We will have accomplished our goal of establishing a resource sharing platform that is even more swift and precise.



2015.11.11 召開第2次團體會員座談會
2nd Member Seminar, 11 November 2015



Disaster Relief for Kaohsiung Gas Explosions

高雄 氣爆 賑災



高雄氣爆災情慘重，重機進駐三多路展開重建之路
Heavy machinery cleaning up the devastating damage
left by explosions on Sanduo Road



2014年7月31日午夜至8月1日凌晨，高雄市前鎮、苓雅區發生連環石化氣爆，區內多處路段嚴重爆炸、塌陷，造成32人死亡、321人輕重傷，其中包括7名警義消殉職，警消人力折損嚴重。

災後本會隨即投入救災，與媒體共同發起賑災專案募款，循序執行賑災計畫，氣爆周年前已完成4項重要設備捐贈及5輛消防車交車，2016年4月底前另將完成1輛救助器材車及15項重要設備驗收捐贈。

截至2015年12月31日止，本專案募得款項加計利息總計新臺幣2億2,273萬458元，支出1億4,934萬7,383元，經費執行率67.05%。

歲末共圍爐，送愛關懷、祈福保庇

1月17日本會於高雄三信家商舉辦圍爐及消防車及設備捐贈儀式，邀請氣爆傷者與高雄市長陳菊、苓雅區長藍

美珍、里長們、消防弟兄、分支會同仁、志工及協助氣爆急救復健的醫護人員、張老師基金會等560人齊聚圍爐，並邀歌手黃小琥公益獻唱。圍爐活動亦同步舉行5輛專業消防車及災區學校及村里AED捐贈儀式。



歌手黃小琥受邀義唱，嗨翻全場
Singer Tiger Huang excites the crowd with her songs during the charity concert



於高雄三信家商辦桌圍爐，並捐贈價值6千多萬元的消防及急救設備
A banquet was held in Kaohsiung for those affected, where we also donated over NTD 60 million in equipment to the city government



A series of gas explosions rocked Kaohsiung's Cianjhen and Lingya Districts in the early hours of 1 August 2014. Several local roads and pipelines had collapsed or were ruptured. 32 were reported dead and 321 injured, including 7 police and fire department members who had been killed in the line of duty.

The Taiwan Red Cross immediately became involved in rescue operations and launched a fundraising campaign with the help of the media. Gradual progress has been made on this relief project. Before the one-year anniversary of the disaster, we had already completed a batch donation of four essential equipment items and five fire trucks. A second donation of a rescue truck and batch donation of 15 equipment items is scheduled for the end of April 2016.

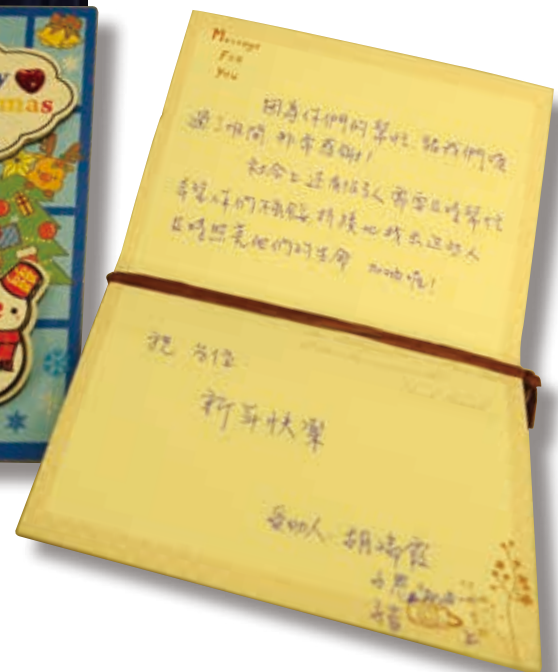
The total amount of donations raised by 31 December 2015 was NTD 222,730,458, of which NTD 149,347,383 had already been expended. The current project execution rate is 67.05%.

Year-end gathering to provide warmth and blessings

The Taiwan Red Cross hosted a banquet and donation ceremony on 17 January at San Shin High School of Commerce and Home Economics. Those invited included Kaohsiung residents affected by the gas explosions, Kaohsiung City Mayor Chu Chen, Lingya District Chief Mei-Chern Lan, the heads of various neighborhoods, firemen, Red Cross employees, volunteers and medical personnel aiding in victims' recovery, and staff from the Teacher Chang Foundation. 560 people gathered together to enjoy delicious food and the beautiful voice of musician Tiger Huang, who agreed to give a charity concert for those attending. This event took place at the same time as the donation of fire trucks to the city government and AED units to affected schools and borough offices.



施明德先生以「苦難中有愛人相伴，是最豐盛的人生」激勵浴火英雄陳楚睿
Ming-teh Shih encourages gas explosion victim Chu-wei Chen: "The most complete life is when you have loved ones by your side during hard times"



受到紅十字會幫助的民眾以小卡片感謝並打氣
A Red Cross beneficiary writes to offer thanks and encouragement



軟體重建，心靈支持、防災教育並行

2015年持續與張老師基金會合作保庇專線至8月底、出版1萬冊「有伴無驚」陪伴小故事，並持續完成校園巡迴講座。

為推展校園防災教育，2月辦理防災體驗冬令營國中、小各2梯次，7月擴大辦理防災體驗夏令營13梯次，共計2,091人參加。另完成「辟火篇」國中小版教案與教學影片。

氣爆周年捐贈，5消防車齊亮相

在廠商全力配合下，7月24日本會於高雄市四維行政中心廣場舉行消防車交車儀式。小型消防車、一般消防車、水庫消防車、化學消防車、化學災害處理車5輛嶄新打造的消防車及9組自動式心肺復甦機、7組可攜帶式自動心臟電擊器、3組電子影像喉頭鏡及28組電動擔架床電池，全數趕在氣爆屆滿周年前，捐贈高雄市政府。



「青少年勇士體驗營」小學生學習急救
Elementary students learning first aid at Brave Youth Camp



「青少年勇士體驗營」小學生學習包紮
Elementary students learning how to dress wounds at Brave Youth Camp



「保庇寶貝」校園巡迴講座共辦理30場
30 BoBi BaBy campus talks were conducted



撫慰氣爆受災者心靈，本會出版「有伴無驚」陪伴小故事
Together, We Aren't Afraid storybooks, published to comfort those affected by the disaster



Software reconstruction, psychological support, and disaster preparedness

The support hotline we established in collaboration with Teacher Chang Foundation continued until the end of August. We published a total of 10,000 copies of Together, We Aren't Afraid storybooks and continued organizing campus talks to ensure students' post-disaster psychological wellbeing.

2,091 students registered for our disaster preparedness camps. The winter camp took place in February, with two sessions each for elementary and middle school levels, whereas we expanded our summer camp to a total of 13 sessions. We also completed filming a fire education video for use in elementary and middle school.

Five fire trucks unveiled at the one-year donation ceremony

Aided by the manufacturers, the Taiwan Red Cross organized a fire truck donation ceremony on 24 July 2015 at the Kaohsiung City Government Sihwei Administration Center plaza. We donated one newly manufactured unit of each of the following types of fire trucks to the Kaohsiung City Government: light fire engine, conventional fire engine, water tender, foam tender, and HazMat unit. We also donated equipment such as nine chest compression systems, seven portable AEDs, three video laryngoscopes, and 28 electric stretcher battery packs.

Upholding the belief in "first-aid for everyone, safety for every household," we built upon our efforts from the previous year and arranged for first-aid training in 81 schools and 15 borough offices located within the disaster area as well as in remote locations. A total of 4,857 people completed training. We also donated 117 AED units to establish a regional first-aid network.



防災夏令營小朋友在捐贈的消防車前合影
Disaster preparedness summer camp attendees take a photo with donated fire trucks



王清峰會長代表捐贈消防車鑰匙給高雄市陳菊市長
President Wang handing over the fire trucks' keys to Kaohsiung City Mayor Chen



5輛嶄新消防車在高雄市四維行政中心廣場以扇形排開
Five newly manufactured fire trucks parked in front of Sihwei Administrative Center in Kaohsiung



高雄市瑞豐國小教職員學急救，本會捐贈AED
Kaohsiung's Ruifeng Elementary School staff members learn first aid and receive an AED unit

2015 年完成驗收捐贈之消防車輛及設備

Donated Fire Trucks and Firefighting Equipment in 2015

單位：新台幣 Unit: NTD

品 項 Item	單 價 Unit Price	數 量 No. of Units	總 價 Total Price
小型水箱消防車 Light fire engine	3,226,000 元	1	3,226,000 元
一般水箱消防車 Conventional fire engine	4,956,000 元	1	4,956,000 元
水庫消防車 Water tender fire truck	6,959,000 元	1	6,959,000 元
化學消防車 Foam tender fire truck	9,801,000 元	1	9,801,000 元
化學災害處理車 HazMat fire truck	24,900,000 元	1	24,900,000 元
自動式心肺復甦機 Chest compression system	799,000 元	18	14,382,000 元
可攜帶式自動心臟電擊器 Portable AED	208,400 元	7	1,458,800 元
電子影像喉頭鏡 Laryngoscope	138,000 元	3	414,000 元
電動擔架床電池 Electric stretcher battery pack	9,900 元	28	277,200 元
合 計 Total			66,374,000 元



高雄市福東國小教職員學急救
Kaohsiung's Fudong Elementary School staff learning first aid



消防車及自動式心肺復甦機等設備價值6,637萬4千元
Donated firefighting equipment and chest compression systems are worth NTD 66,374,000



Disaster Relief & Recovery for Typhoon Morakot



八八 賑災

鳥瞰雄偉、壯觀的高雄市五里埔小林社區，回想重建過程，令人感動
Majestic aerial view of the reconstructed Shialin community in Wulipu, Kaohsiung



2009年八八風災重創南臺灣，6年災後重建，本會共計興建1,476戶永久屋、2座吊橋，支持15所學校重建或修繕，設置10處社區與生活重建工作站及3個支援中心、21處小型備災倉庫，並持續發展特色教學、助學金、生計扶助、永續山林、強化救備災能量等各項軟體重建。

截至 2015年12月31日，八八專案總收入(包含勸募款項49億3,325萬1,977元、公設配合款3億4,020萬9,934元、利息7,515萬7,733元、實物3,353萬5,421元、其他288萬1,416元等)，共53億8,503萬6,481元，總支出51億2,620萬9,948元，經費執行率95.19%。





Typhoon Morakot devastated southern Taiwan when it struck in 2009. After six years of reconstruction, the Taiwan Red Cross has built 1,476 permanent households and supported 15 schools in rebuilding or renovating their campuses on their own. In addition, we also built 2 suspended bridges, established 10 community and livelihood work stations, 3 support centers, and 21 small disaster preparedness warehouses. Furthermore, we engaged in software reconstruction projects, including characteristic instruction, student grants, living subsidies, forest

sustainability, and strengthening disaster rescue and preparedness.

As of 31 December 2015, the Typhoon Morakot Project has raised a total of NTD 5,385,036,481, which includes NTD 4,933,251,977 in donations, NTD 340,209,934 in reimbursed public infrastructure construction fees, NTD 75,157,733 in interest, NTD 33,535,421 in in-kind donations, and NTD 2,281,416 from other sources. Total expenditures have amounted to NTD 5,126,209,948, with a fund execution rate of 95.19%.



重建八八有功，本會獲馬英九總統頒匾額肯定
President Ma awarded the TRC a plaque, recognizing our endeavors in Typhoon Morakot reconstruction



王清峰會長陪同馬英九總統體驗美麗又浪漫的屏東縣山川琉璃吊橋
President Wang accompanies ROC President Ma Ying-Jeou across the beautiful Shanchuan Glass Suspension Bridge in Pingtung



八八重建近尾聲，硬體重建竟全功

本會於受災5縣市援建的17處1,378戶永久屋，2014年已全數完工；至於98戶自力造屋部份，2014年底前完工28戶(嘉義縣6戶、高雄市六龜區1戶、那瑪夏區21戶)，剩餘70戶(高雄市那瑪夏區66戶、桃源區4戶)皆已於6月底前完工。

2015年本會興建完成的公共設施包括：12月4日落成

啟用的高雄市甲仙國中教職員宿舍及樟山國小教學樓、教師宿舍及風雨球場，新校舍皆兼具防災功能，為偏鄉小校營造了安全、舒適的教學環境。至於12月26日啟用的屏東縣山川琉璃吊橋，耗資5,300萬元，結合力學、文化與藝術，已成了國內熱門新景點。

另2015年局部修繕部份，則涵蓋高雄市、嘉義縣4所國中小。

2015 年完成之小型修繕項目

Renovated Items Completed in 2015

項目 No.	地區 Location	學校 School	修繕項目 Renovated Item(s)	完工日期 Completion Date
1	高雄市大社區 Dashe District, Kaohsiung	嘉誠國小 Jia Cheng Elementary	操場 PU 跑道整修 Poured rubber surfacing for running tracks	2015.6.11
2	嘉義縣新港鄉 Xingang Township, Chiayi	文昌國小 Wen Chang Elementary	操場 PU 跑道、遊戲區器材、地墊整修 Poured rubber surfacing for running tracks, playground equipment, floor mats	2015.3.16
3	嘉義縣義竹鄉 Yizhu Township, Chiayi	南興國小 Nan Sing Elementary	遊戲區遊樂器材、地墊、羽球館地坪整修、灑水器材等 Playground equipment, floor mats, levelling of badminton court, sprinkler system	2015.3.16
4	嘉義縣溪口鄉 Xikou Township, Chiayi	溪口國中 Shi Ko Junior High	整修 3 座籃球場 3 basketball courts	2015.6.26



高雄市桃源區民眾申請本會補助，自力造屋
People living in Taoyuan, Kaohsiung can apply for grants to rebuild their own houses



高雄市甲仙國中教職員宿舍造價約3,669萬元，1樓有交誼廳、廚房和小型備災倉庫
Jia-Sian Jr. High's faculty dormitory cost NTD 36 million to build, boasts a common room, kitchen, and compact disaster preparedness warehouse



樟山國小風雨球場為開放式鋼構設計，天災來臨時可配合堆放賑濟物資
Changshan Elementary's covered ball court was designed so that it can be used as a gathering site for relief supplies during disasters



All hardware reconstruction completed as Morakot Project nears conclusion

The Taiwan Red Cross aided in the construction of 17 permanent housing sites for victims in 5 counties and cities. All 1,378 supported permanent housing projects were completed in 2014. As for the 98 houses in the "Self-Construction Plan," 28 were completed in 2014 (including 6 in Chiayi County, 1 in Liugui District, and 21 in Namasia District of Kaohsiung City). The remaining 70 (66 in Namasia and 4 in Taoyuan District of Kaohsiung City) were all completed by June 2015.

Infrastructure projects we completed in 2015 include

infrastructure at Kaohsiung's Jia-Sian Junior High and Changshan Elementary, as well as the Shanchuan Glass Suspension Bridge. We completed work on Jia-Sian Junior High's faculty dormitory and Changshan Elementary's educational building, faculty dormitory, and covered ball court on 4 December. The Shanchuan Glass Suspension Bridge, already the newest popular tourist attraction, combines mechanical expertise, culture, and art into one structure. It opened on 26 December and cost NTD 5.3 million to construct.

We also assisted in the partial renovation of 4 elementary and junior high schools in Kaohsiung and Chiayi.



歷時2年、耗資近8,800萬元，終於讓南橫末端的高雄市樟山國小改頭換面，包括校內路面、課桌椅更新，公務車全都到位
After two years and nearly NTD 88 million, reconstruction of Changshan Elementary is complete, with new campus roads, desks and chairs, and school buses



造林174公頃餘，社區與生活重建不間斷

因應氣候變遷、兼顧永續山林理念，本會八八專案共施作嘉義、台南、高雄、屏東及台東等5縣市8處造林地，實際施作面積174.418公頃，2015年完成並交還林務局最後3處林地後，已順利於7月結案。

2015年持續補助受災縣市共6處社區與生活重建工作站，並於6月30日結束任務、圓滿撤站。另持續支持5項服務方案，亦於6月30日全數執行完畢。

水芙蓉綻光芒，海東國小揚名國際

2014學年續有45校提出35項水芙蓉延續計畫，其中台南市海東國小以其計畫參加全球虛擬教室競賽，在16國60多校競爭中，以環保綠生活(Recycling to Live Green)再度蟬聯金牌獎，傑出表現獲總統肯定並接見，王清峰會長及體

育競技類14校，亦先後接受教育部體育署「學校體育雙月刊」分期採訪。

11月20日本會舉辦「水芙蓉回顧與展望座談會暨績優學校表揚」活動，計有水芙蓉學校及分會同仁50人參加。2013年6月提出的推動災區學校特色教學的「水芙蓉」計畫，分為體育競技、人文藝術、國際外語、永續環境、資訊科學與特殊需求6大項目，全數已於8月底執行完畢。

獎學金助弱勢，8,843人次受益

八八風災重建區國中國小清寒學生助學金計畫，2014學年度下學期核發19所國中508名學生每名4,000元獎學金、32所國小929名學生每名2,000元獎學金，核發金額新台幣389萬元。總計5學年共補助425校次，受益學生8,843人次，支出經費1,902萬500元。



海東國小與美洲Cathedral of St. Raymond School及非洲The Rock Academy組跨國團隊，參加全球虛擬教室（Global Virtual Classroom）跨國合作學習競賽拿下金牌獎
Haidong Elementary worked together with the US Cathedral of St. Raymond School and the Rock Academy in Africa, taking away the Grand Prize in the Global Virtual Classroom Web Design Contest



2015年8月4日海東國小在王清峰會長陪同下，接受總統表揚
Haidong Elementary students, accompanied by President Wang, are recognized by President Ma for their achievement



雖在偏鄉，但透過跨國合作，台南市海東國小不僅增廣視野，也提升環保生態意識
Students from Haidong Elementary are able to widen their horizons and enhance their environmental awareness through cross-country cooperation online, despite being located in a remote area



More than 174 hectares afforested, continuous community and livelihood reconstruction

The Taiwan Red Cross has worked to maintain forest sustainability and to lessen the impact of climate change by completing afforestation in 8 areas among Chiayi, Tainan, Kaohsiung, Pingtung, and Taitung. We wrapped up the afforestation program in July 2015 by handing over the total completed area of 174.418 hectares to the Forestry Bureau of the Council of Agriculture.

Our 6 community and livelihood reconstruction work stations closed their doors and all five of our service programs concluded on 30 June.

Shui Fu-Rong Project shines, Haidong Elementary receives international acclaim

In 2014, 45 elementary and high schools applied for continued funding for 35 projects. Tainan's Haidong Elementary School, with their proposal to participate in the Global Virtual Classroom Web Design Contest, once again took away the Grand Prize. They surpassed more than 60 schools from 16 countries with their Recycling to Live Green website. Even the President of the Republic of China acknowledged their great accomplishment and

congratulated them in person. Interviews held with President Wang and the 14 schools that participated in physical education specialty courses under the project appeared in several editions of the Sports Administration of the Ministry of Education's Physical Education of School periodical.

The Taiwan Red Cross hosted the Shui Fu-Rong Project Review, Prospects, and Awards Ceremony on 20 November, inviting 50 teachers and students who participated in the project to join us. The project, which encouraged student development in six specialties-physical education, liberal arts, foreign languages, sustainable environment, information science, and special needs-began in July 2013 and wrapped up in August of 2015.

8,843 students benefited from education grants

In the second semester of the 2014 school year, we distributed a total of NTD 3,890,000 through the Junior High and Elementary Student Grants Program. The total amount of beneficiaries for this semester include 508 students from 19 junior high schools, who were each presented with NTD 4,000, and 929 students from 32 elementary schools, who each received NTD 2,000. Overall, the Taiwan Red Cross has supported 8,843 students in continuing their education, investing NTD 19,020,500 over the course of the five-year program.

2015 年八八風災 5 項陪伴方案明細

Typhoon Morakot 2015 Companionship Program Details

申請單位 Applying Organization	計畫名稱 Project Name	執行地點 Location	執行期間 Time of Execution
毛毛蟲兒童哲學基金會 Caterpillar Philosophy for Children Foundation	「後山探索·點燈閱讀」受災居民閱讀輔導 Reading program for affected populace	台東縣 Taitung	2014.7-2015.6
至善社會福利基金會 Zhi-Shan Foundation	霧台大武生活與社區重建方案 Livelihood and community reconstruction in Dawu, Wutai	屏東縣 Pingtung	2014.1-2015.4
高雄市立杉林國中 Shanlin Junior High	高雄市杉林國中學生夜間陪讀計畫 Afterschool program for Shanlin Jr. High	高雄縣 Kaohsiung	2014.2-2015.6
瑪納有機文化生活促進會 Manna Life	阿里山鄒末狂想曲—從有機耕作到生態小旅行 Organic farming to eco-tours program	阿里山 Ali-shan	2014.1-2015.6
屏東縣港西國小 Kang Shi Elementary	墨韻港西郁書香 Reading program	屏東縣 Pingtung	2014.9-2015.1



Domestic Relief & Disaster Rescue & Preparedness

國內 賑濟 與 救備災



趁着退潮，搜救人員手牽手組成人鍊，以雙眼及雙腳踢步，搜尋復興航空失蹤乘客
Volunteers form a human chain during low tide to search for those still missing at the
TransAsia crash site



2015年2月4日台灣發生民航史上首次飛機墜河意外，共有43名乘客及機組員罹難。6月27日新北市八仙樂園「彩色派對」發生粉塵暴燃，至少造成15死484人輕重傷，是1999年921大地震以來，台灣受傷人數最多的意外。8月8日蘇迪勒颱風侵臺，造成5死4失蹤185傷。

重大災害發生時，紅十字會皆緊急動員、尋求資源，參與救災與賑濟，依據日內瓦公約，與國際紅十字組織合作，致力人道救援工作。

復興空難，水安志工酷寒中協尋

2015年2月4日上午10時55分，臺北飛往金門復興航空GE235班機起飛後不久墜毀於台北市南港區與新北市汐止區交界之基隆河中。

因應指揮單位搜救需求，7日起本會出動救生艇及志工協助水面搜尋，並強忍10度低溫，與其他搜救單位合組

人鍊，靠視覺及觸覺搜尋失蹤者。另調撥50件毛毯、50件防寒衣、採買煤油暖爐，供空難現場搜救人員禦寒。

台灣民航史上首見的復興航空飛機墜河意外，共造成43名乘客及機組員罹難，僅15人獲救生還，6天內本會共出動水安志工及職工130人次協助，雲林縣支會水上救難大隊亦帶隊北上支援，投入水下搜索行列。



新北市政府表揚復興空難參與搜救志工
New Taipei City government recognizing volunteers who took part in the TransAsia crash search and rescue





The first instance of a civil aviation aircraft crash landing in a river in Taiwan occurred on 4 February 2015, killing 43 people. In what was the worst domestic disaster following Typhoon Morakot in 1999, at least 15 were killed and 484 people were injured at the Formosa Fun Coast dust explosion on 27 June. Typhoon Soudelor struck Taiwan on 8 Aug, leaving 5 dead, 185 injured, and 4 missing in its wake.

When a major disaster occurs, the Taiwan Red Cross is quick to rally resources and mobilize manpower to participate in disaster rescue and relief efforts. We work together with the International Red Cross to carry out humanitarian relief work in keeping with the Geneva Convention.

Volunteers brave frosty waters to search for TransAsia crash victims

TransAsia Airways Flight GE235 had just taken off, flying from Taipei to Kinmen, on 4 February 2015, when it crashed a few minutes later into the Keelung River at 10:55 a.m.

Upon request for backup from central command on 7 February, we dispatched life rafts and volunteers to work in cooperation with other organizations to comb the waterbed for passengers. We provided 50 thick wool blankets, 50 thermal jackets, and several kerosene heaters to keep on-site search and rescue volunteers warm.

Of the 58 passengers and crew on board, only 15 survived the first domestic water crash landing in Taiwanese history. Taiwan Red Cross volunteers lent us their time and expertise over the six-day search effort, taking part in a total of 130 shifts.



配合擴大搜救，本會調度超過10艘救生艇、水安志工及同仁支援

Taiwan Red Cross dispatched more than 10 life rafts, water safety volunteers, and colleagues to support the expanded search effort



不畏低溫，水安志工堅守崗位輪班來回協尋

Volunteers remain stationed at their posts, waiting for their turn in low temperatures



雲林縣支會水上救難大隊林岳璋大隊長帶隊北上，投入水下搜索

Yunlin Branch's water rescue team arrived in Taipei, led by Commander Lin Yue-Chang, to assist in underwater search efforts



八仙粉塵暴燃，日、星、大陸馳援

6月27日八仙粉塵暴燃意外發生後，本會積極對外尋求醫療資源，獲日本赤十字社、大陸紅十字組織、新加坡政府、日商郡是集團及英商史耐輝公司捐贈共7,972件醫材及藥品，其中人工真皮達29萬6,103.4平方公分。本會皆於第一時間清關提貨，依據衛福部食品物管理署協調，配送

北中南16所醫療院所救治傷患。

此外，本會亦啟動急難救助及0800-09-81-81保庇專線，提撥400萬元補助傷者醫療及生活費，截至11月底截止申請，總計補助350案350萬元。

12月30日本會因八仙粉塵爆事件獲衛生福利部頒獎表揚。



王清峰會長接待來會領取皮敷美人工真皮的馬偕醫院楊育正院長等人
President Wang welcomes Mackay Memorial Hospital Superintendent Yang Yuh-Cheng and company, who have come to pick up artificial dermis



葉金川副會長陪同日方前往三軍總醫院捐贈人工真皮
Vice President Yeh accompanies Japanese delegates to donate artificial dermis to Tri-Service General Hospital



葉金川副會長(右1)陪同日本赤十字社代表(左2國際醫療救援部榎島敏治部長、左1國際部國際救援課佐藤展章課長)前往台大醫院捐贈人工真皮(右2時任副院長的台大醫院何弘能院長)
Vice President Yeh Ching-Chuan (R1) accompanies two delegates from the Japanese Red Cross, Dr. Toshiharu Makishima (L2) and Director Nobuaki Sato (L1), to donate artificial dermis at NTU Hospital (R2 is NTU Hospital Superintendent Ho Heh-Nerng)



新加坡駐台辦事薛心遠副代表(右1)代表星國捐贈19項醫療物資
Singapore Trade Office in Taipei Deputy Trade Representative Constance See (R1)
donates 19 types of medical items on behalf of the government of Singapore

Japan, Singapore, China join in to help Formosa Fun Coast burn victims

After the dust explosions occurred at Formosa Fun Coast on 27 June, the Taiwan Red Cross began requesting medical resources and received offers from the Japanese Red Cross, Chinese Red Cross Organization, Singapore government, Gunze Limited, and Smith and Nephew Wound Management. We received a total of 7,972 separate items of donations, which included 296,103.4 cm² of artificial dermis. After swiftly clearing customs, we distributed the items to 16 hospitals all over the nation as partnered by the Food and Drug Administration.

In addition to the above, we established a free telephone hotline and provided emergency relief grants for anyone affected by the disaster. We have offered NTD 3.5 million to 350 cases by the 31 Nov deadline.

30 December: the Ministry of Health and Welfare recognizes our efforts for the Formosa Fun Coast disaster.

八仙樂園粉塵暴燃國際捐贈醫療物資明細

Formosa Fun Coast Dust Explosion Detailed International Donations List

捐贈方 Organization	捐贈項目 Item(s)	面積 (cm ²) Area	數量 Quantity
日本赤十字社 Japanese Red Cross Society	★皮敷美人工真皮 Pelnac Artificial Dermis	153,798	1,680 片 pieces
	★貼得適人造真皮 Terudermis Artificial Dermis	61,875	1,450 片 pieces
	美樂敷低沾黏傷口敷料 Melolin Low Adherent Wound Dressing	760,000	38 盒 boxes
日商郡是集團 Gunze Limited (Japan)	★皮敷美人工真皮 Pelnac Artificial Dermis	47,180.4	469 片 pieces
大陸紅十字組織 Red Cross Society of China	愛力膚銀親水性抗菌敷料 Allevyn Ag Hydrocellular Antimicrobial Dressing	204,700	1,264 箱 boxes
新加坡政府 Government of Singapore	★生物合成敷料 Biobrane Dressing	33,250	35 片 pieces
	取皮植皮工具零件、敷料、燙傷藥膏、手術衣、繃帶、膠帶等 19 樣物品 skin graft tools and components, Allevyn dressing, Flamazine cream, surgical gowns, gauze, bandages, etc.	n/a	3,436 件 items

★ 為人工真皮 Artificial dermis marked



中颱蘇迪勒釀災，送暖新北、桃園

8月8日中颱蘇迪勒夾帶強風豪雨橫掃北台灣，驚人雨勢釀成土石流，重創新北市烏來區及桃園市復興區合流部落。

8月11日起本會先後四度提供嬰幼兒奶粉80箱、食品罐頭30箱、泡麵50箱、熟飯100箱、大中小號嬰幼兒紙尿片56箱、中號及大號成人紙尿褲16箱、日夜用衛生棉及麵條各20箱等民生必需品賑濟新北市烏來區災民。9月25日本會結合中華郵政捐贈歪腰郵筒明信片銷售善款20萬元，前往桃園市復興區嘎色鬧獵人學校、合流部落及新北市三峽區有木里發送冬被、電鍋、瓦斯爐等家電及日用品，共17戶民眾受益。

為關懷受災民眾，Lee's Sandwiches 8月20日捐助100萬元，支持本會賑濟工作。

配合防災，平時演練、災時動員

2015年本會救災隊共計辦理5次在職訓練、5次專業訓練，並配合軍方及台北市、新北市、高雄市、新竹縣、台東縣及花蓮縣，參與7場災害防救演習。另協助台東縣支會建置備災中心，提升東部地區備災能量。

蓮花、昌鴻、蘇迪勒及杜鵑等颱風侵襲期間，本會進駐中央災害應變中心，協助防颱與應變工作。11月1日並配合花蓮縣消防局，搶救30多名萬榮溪暴漲受困民眾。



林晉頡執行長(右2)代表Lee's Sandwiches總公司捐贈百萬賑濟蘇迪勒風災
CEO Jeff Chin-Chieh Lin (R2) donates NTD 1 million on behalf of Lee's Sandwiches for Typhoon Soudelor relief



中華郵政王淑敏主任秘書(右1)代表捐贈20萬元，關懷蘇迪勒風災
Chungwa Post Chief Secretary Shu-Ming Wang (R1) donates NTD 200,000 for Typhoon Soudelor relief



本會4度運送賑濟物資前往新北市烏來區
Taiwan Red Cross coordinated four delivery runs to New Taipei's Wulai District



Sending supplies to Typhoon Soudelor-stricken New Taipei and Taoyuan cities

Moderate typhoon Soudelor brought heavy rains to northern Taiwan on 8 August, in particular severely affecting New Taipei's Wulai District and Taoyuan's Heliou Village.

From 11 August on, the Taiwan Red Cross has completed four deliveries to Wulai, having sent a total of 80 boxes of infant formula, 30 boxes of canned food, 50 boxes of instant noodles, 100 boxes of ready to eat rice, 16 boxes of adult diapers, 20 boxes of sanitary napkins, and 20 boxes of daily necessities. We also provided basic household furniture and furnishings for 17 households affected by the typhoon on 25 September, funded by Chunghwa Post's donation of NTD 200,000 from the sale of their "Leaning Postboxes" postcards.

Lee's Sandwiches also donated NTD 1 million in support of Typhoon Soudelor relief.

Preparing for, taking part in drills, and mobilizing for disasters

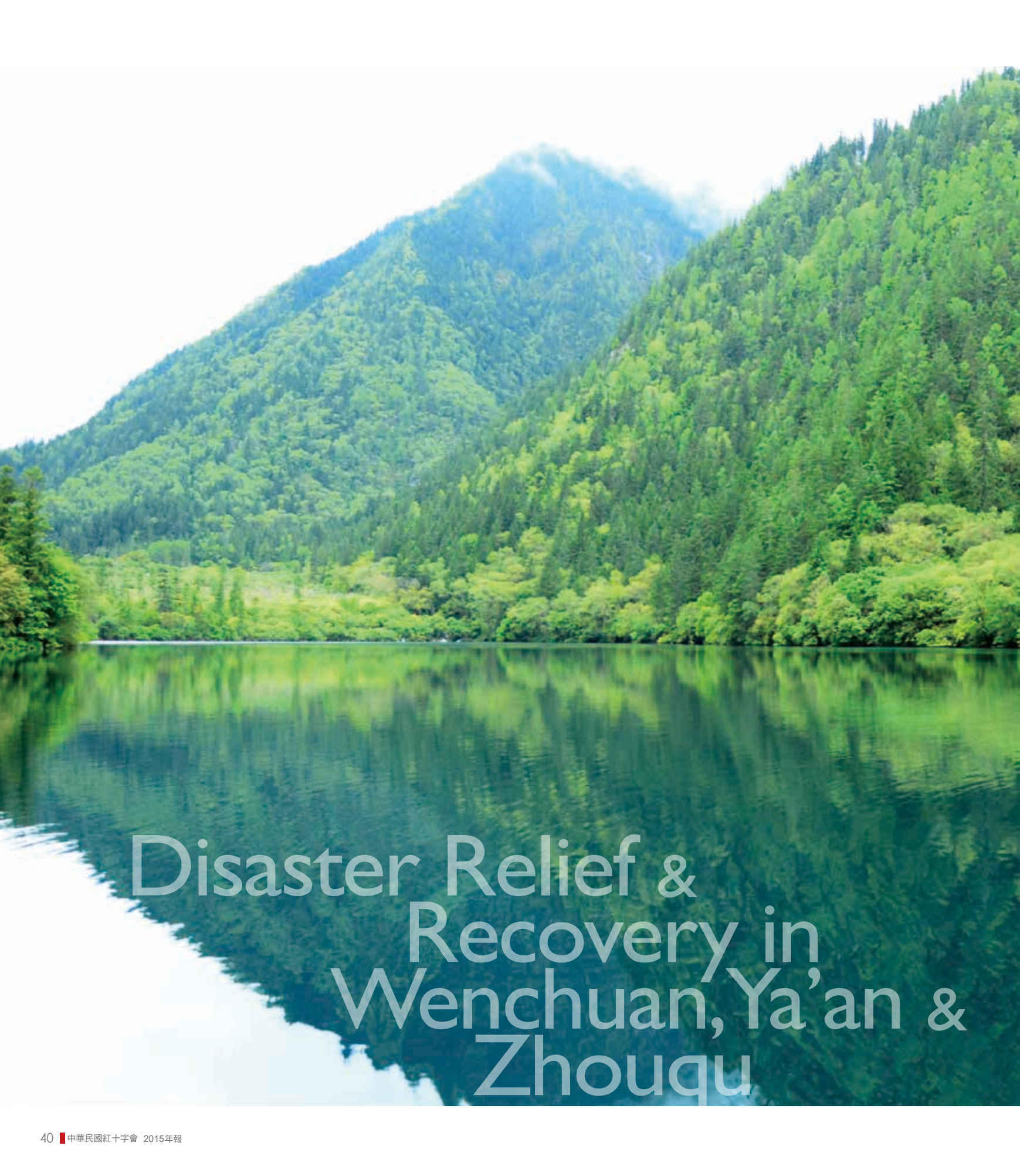
In 2015, the Taiwan Red Cross disaster relief team organized 5 in-service training sessions, 5 professional training sessions, and also took part in 7 disaster prevention and relief drill exercises in coordination with the military as well as governments in Taipei City, New Taipei City, Kaohsiung City, Hsinchu County, Taitung County, and Hualien County. We also assisted the Taitung Branch in the construction of their disaster preparedness center to improve the region's readiness to deal with disasters.

When Typhoons Linfa, Chan-hom, Soudelor, and Dujan hit Taiwan, our staff began rotations in the Central Emergency Operation Center to provide expertise in typhoon preparedness and response. In response to Hualien County Fire Department's call, we took part in the rescue of more than 30 civilians in danger of being washed away by flash flooding on 1 November.



前往桃園市復興區發送家電及日用品給災民

Heading to Taoyuan's Fuxing District to distribute household furniture and furnishings for affected households



Disaster Relief & Recovery in Wenchuan, Ya'an & Zhouqu

汶川 雅安

與

舟曲 賑災



四川省阿壩州九寨溝縣風景秀麗，湖中倒影如畫
Mirrored scenery in the water at Jiuzhaigou, Sichuan Province



2008年5月12日汶川大地震至今已滿7周年，川、陝、甘3省7縣市87項硬體重建早於災後3年內完成，本會持續執行多項軟體重建。

2013年4月20日四川省雅安市地震，造成200多人罹難、逾1.2萬人受傷，199萬餘人受災，本會投入緊急救援，硬體援建2所學校。

2010年8月8日甘肅省甘南藏族自治州舟曲縣發生泥石流，造成1,489人罹難、276人失蹤，受災人數26,470人，舟曲硬體援建項目藏族中學多功能樓及公共澡堂已於2015年8月完工。

寒梅助學，促進社區衛生健康

寒梅計畫、弱勢關懷(含寒冬送暖、紅十字小餐盒)、備災救災能量強化及推廣、社區與生活重建、衛生醫療重建5項計畫是汶川專案軟體重建的主要架構。

弱勢關懷計畫2015年持續於四川、甘肅2省70校支持紅色小餐盒計畫，總計7,082人次受惠。寒梅計畫2015年5

寒梅計畫受益人次統計

Number of Winter Plum Grant Beneficiaries

	國小 Elementary	初中 Junior High	高中 High School	大學 College	合計 Total
四川省 Sichuan	3,867	2,385	999	218	7,469
陝西省 Shanxi	1,468	3,020	780	22	5,290
甘肅省 Gansu	3,058	1,691	189	15	4,953
合計 Total	8,393	7,096	1,968	255	17,712

月、10月完成第11、12期發放後圓滿結束，累計1萬7,712人次受益。

運用汶川專案軟體重建款項，於4月至6月間，邀請陝西省漢中市勉縣醫護人員41人來台，執行2梯次「在地安寧緩和照顧訪訓計畫」，47小時課程融合學習及參訪，受訓人員收穫良多。此外，10月15日於福建省福州市舉辦「高齡化社會紅十字會的角色與功能」圓桌會議並捐贈陝西省漢中市勉縣衛生院10輛救護車暨車上救護設備。



王清峰會長於阿壩州九寨溝縣安樂鄉上雙河村訪視時與民眾交談
President Wang conversing with locals when visiting a village in Jiuzhaigou



It has been seven years since the Wenchuan earthquake struck on 12 May 2008. The Taiwan Red Cross has already completed 87 hardware reconstruction projects by the third year after the earthquake in Sichuan, Shanxi, and Gansu. We have also continued to provide software reconstruction services.

On 20 April 2013, another earthquake struck Sichuan Province again, resulting in nearly 200 deaths, more than 12,000 injured, and 1.99 million affected by the disaster. We provided emergency rescue services and assisted in the construction of 2 schools.

Zhouqu County of Gansu Province was devastated by landslides on 8 August 2010. 1,489 people were killed, 276 went missing, and 26,470 were affected. The multi-purpose building at Tibetan Middle School and a public bathhouse were completed in August 2015.

Winter Plum Education Grant, promotion of community health

Wenchuan's software reconstruction project was comprised

of the Winter Plum Education Grant, disadvantaged welfare services (including winter meal and school lunch programs), disaster rescue and preparedness promotion programs, community and livelihood reconstruction, and healthcare reconstruction.

A total of 7,082 lunches were served to students from disadvantaged households in 70 schools located throughout Sichuan and Gansu Provinces. The Winter Plum Education Grant wrapped up its last semester in Oct 2015, benefitting over 17,712 students in the course of 12 semesters.

Utilizing funding from the Wenchuan software reconstruction project, we organized two 47-hour localized palliative overseas training sessions for 41 medical practitioners from Mian County, which took place between April and June. We also hosted a round table discussion concerning "The Role and Function of the Red Cross in Elderly Care Societies" in Fuzhou on 15 October. That same afternoon we donated 10 fully-equipped ambulances to Mian County Hospital.



「高齡化照護」已成世界性重要課題，兩岸紅十字會於福州合辦圓桌會議互相交流
Red Cross organizations from Taiwan and China discuss elderly care, an important global topic



陳豐義副會長與陝西漢中勉縣來台交流醫師座談後合影
Vice-President Feng-Yi Chen with visiting doctors from Mian County, Shanxi



本會捐贈10輛救護車暨設備給陝西漢中勉縣衛生院
TRC donating 10 ambulances and equipment to Mian County Hospital, Shanxi



本會為四川阿壩州若爾蓋縣班佑鄉打更溝村裝設太陽能路燈
TRC installed solar power streetlights in a village in Aba Prefecture, Sichuan



雅安賑災援建，鎖定學校造福學子

雅安地震援建項目鎖定雅安市寶興縣明禮鄉中心小學及漢源縣九襄鎮第三小學，2項工程援建總金額1,089萬人民幣。

漢源縣九襄鎮中心小學因地震受損，但腹地狹小無法改建，因此規畫援建第三小學。2015年1月5日第三小學動

工，9月21日耗資810萬元人民幣的教學樓、綜合樓、學生食堂及餐廳、運動場及附屬工程全數落成啟用，擴建後招生數從350人增加為1,080人；4月29日寶興縣明禮鄉中心小學動工，2016年1月完工，援建項目包括：綜合樓、運動場及相關附屬、綠化工程，耗資279萬元人民幣。



雅安市漢源縣九襄鎮第三小學校舍落成
Jiu Xiang Village's No. 3 Elementary School in Ya'an is completed



Ya'an schools targeted for reconstruction

Reconstruction in Ya'an has focused on the restoration of two elementary schools: Ming Li Village Center Elementary and Jiu Xiang Village's No. 3 Elementary. Construction costs for these two projects totaled RMB 10,890,000.

The original elementary school in Jiu Xiang Village was damaged by the earthquake, but reconstruction work was restricted by the scarce available campus space. The project thus developed into construction of No. 3 Elementary School. Work

began on 5 January 2015 and was completed on 21 September. RMB 8.1 million was invested into the assembly of a teaching building, multiple-use building, cafeteria, outdoor sports grounds, and other auxiliary structures. Student enrollment more than tripled from 350 to 1,080 students after the school was completed. Construction on Ming Li Village Center Elementary School began on 29 April and ended in January 2016, totaling RMB 2.79 million, for a multiple-use building, sports grounds, auxiliary structures, and eco-friendly engineering.



雅安市寶興縣明禮鄉中心小學綜合樓完工
Construction at Ming Li Village Center Elementary School is completed



援建藏族中學，嘉惠偏鄉學子

舟曲泥石流賑災重建雖一波數折，但本會仍以實際需求為首要考量。硬體援建項目藏族中學多功能樓及公共澡堂於2014年12月動工，2015年8月完工，9月17日舉行落成典禮。多功能樓1、2樓為食堂、廚房與餐廳，3樓為集會活動室，面積1,200平方公尺。另多功能樓旁，以舊大灶改建公共澡堂1間。

甘肅舟曲專案勸募總額加計利息共新臺幣1,911萬5,667元，支出金額1,947萬499元，執行率100%，不足之35萬4,832元工程管理、會計師查核及責信費用，由本會其他來源支應。



甘南藏族自治州舟曲縣藏族中學多功能樓8月完工，9月舉辦落成典禮
Construction of Tibetan Middle School in Zhouqu County wrapped up in August and an inauguration ceremony was held in September



本會為藏族中學援建的廚房、餐廳、澡堂、集會所
The newly constructed school included a kitchen, cafeteria, bathhouse, and assembly hall



Constructing Tibetan Middle School for the benefit of students living in remote areas

Reconstruction for areas affected by the Zhouqu landslides was not without its obstacles but we persevered, placing actual needs first. Construction on Tibetan Middle School began on December 2014, finished in August 2015, and the inauguration ceremony was held on 17 September. The three-storied 1,200-square-meter building includes a cafeteria, kitchen, and meeting hall. We also constructed a public bathing house adjacent to the school building.

The Zhouqu landslide project raised NTD 19,115,667 in donations (plus interest). Total expenditures amounted to NTD 19,470,499; the additional expenses of NTD 354,832 for project management, auditing, and accountability fees were absorbed by the Taiwan Red Cross.

汶川、雅安賑災重建地圖

Reconstruction Sites for Wenchuan and Ya'an





Disaster Relief & Recovery in Japan



日本 賑災

311地震後，祈福的最大願望就是「世界和平」
The biggest wish of the people after the 311 Earthquake is for world peace



日本大地震及海嘯發生近5年，2015年本會新增對福島青年及學童們的心理支持計畫案。至於日本專案完工項目有：福島縣68戶老人住宅，岩手縣177戶公營住宅、2所保育園、2所幼兒園、2間課輔中心以及宮城縣南三陸町立醫院及保健福祉中心；僅餘岩手縣553戶公營住宅及宮城縣氣仙沼市市民福祉館2大硬體援建項目持續進行，預計2017年底全數完成。

截至2015年12月31日止，本專案募得款項25億4,456萬8,093元，加計利息1,120萬1,562元及義賣收入2,200萬7,000元，總計25億7,777萬6,655元，支出25億7,608萬3,263元，經費執行率99.93%。

豐間根課輔中心，學童快樂天堂

經歷6個月設計施工，岩手縣山田町豐間根課輔中心3月26日落成。

豐間根課輔中心鄰近豐間根、荒川2所小學，佔地346.06坪、建物42.04坪，規畫了教室、課輔室及休息室等功能。學童放學後至家長下班前，可以在課輔中心複習功課、寫作業。課輔中心落成啟用後，對於分擔重建區學童課後照顧貢獻良多。



王清峰會長來訪，學童們獻上滿滿感謝，向台灣致意
Students thank Taiwan alongside visiting President Wang



Almost five years have passed since the Great East Japan earthquake and tsunami struck Japan on 11 March 2011. This year, we added psychosocial support programs for young adults and children in Fukushima. Finished projects include 68 elderly housing units in Fukushima Prefecture, 177 public housing units in Iwate Prefecture, 2 nursery schools, 2 preschools, 2 afterschool activity centers, and Minamisanriku Town Hospital and Health Care Center. The remaining reconstruction items that are estimated to be finished in 2017 are 553 public housing units in Iwate and 2 health care centers in Kesenuma, Miyagi.

As of 31 December 2015, the project raised donations, inclusive of interest, in the amount of NTD 2,577,776,655. Expenditures have amounted to NTD 2,576,083,263, making for a fund implementation rate of 99.93%.



岩手縣山田町豐間根課輔中心，為町內上班族家長分擔了照護的重任
Services provided by Toyomane Afterschool Activity Center are a big help to parents living

Toyomane Afterschool Activity Center is a haven for students

Toyomane Afterschool Activity Center in Yamada Town, Iwate, was completed on 26 March after a 6-month period for design and construction.

The Center is close to Toyomane Elementary and Arakawa Elementary, with an area of 138.98 m², and includes classrooms, tutoring rooms, and recreation space. Students may write and review their homework while waiting for their parents to pick them up after school has let out, which has been extremely helpful to families living in reconstruction areas.



豐間根課輔中心室內寬敞，光線充足
Toyomane Afterschool Activity Center is spacious and well-lit



日本神奇寶貝株式會社提供了皮卡丘、傑尼龜、小火龍等超人氣玩偶陪伴學童
The Pokémon Company sent character plush toys for students to play with



學童與社區長者一起搗麻糬，慶祝豐間根課輔中心落成
Students and community elders pound mocha to celebrate the completion of the Toyomane Center



寺野公營住宅落成，入住率100%

本會於岩手縣大槌町援建的730戶公營住宅，再增寺野社區16戶9月30日落成入住，截至2015年底完工戶數為177戶，剩餘的553戶日方仍在尋覓土地、規劃設計或施工中，將陸續於2017年底完工。



寺野社區住戶在庭院中掛著正在風乾的手工醃漬鮭魚，透著濃濃的年節味
Residents hang pickled salmon outside their houses to dry

730戶災害公營住宅分別位於町內大ヶ口(Ogakuchi)、源水、柗内、町方、吉里吉里、赤浜、浪板、安渡、寺野等地區。

南三陸醫院落成，保健福祉中心同步運作

本會投入22.2億日元，於宮城縣南三陸町援建的町立南三陸醫院及保健福祉中心，於2015年11月25日落成，12月14日正式啟用，當地民眾就醫將可免除舟車勞頓之苦。

町立南三陸醫院為地上三層建築，面積7,300平方公尺，有10科門診、90張病床，備有電腦斷層掃描等先進檢驗設備，1年可服務5萬人次門診及3.1萬名住院病患，未來院方將與東北大學合作，延攬優秀年輕醫師下鄉服務。此外，為因應町內人口老化，醫院旁邊規畫了2層樓、面積4,077平方公尺的保健福祉中心，提供保健諮詢服務。



岩手縣大槌町寺野社區為獨棟木造建築，有3房及4房2種房型，入住率100%
Separate wood housing units at Terano Community are all inhabited in Otsuchi Town, Iwate

Terano Public Housing completed and fully occupied

The Taiwan Red Cross has scheduled to assist the construction of 730 public housing units in Otsuchi Town, Iwate Prefecture. The 16-household Terano community was completed on 30 September. A total of 177 housing units have been completed by the end of 2015, whereas the remaining 553 are still undergoing planning or construction. All construction is projected to wrap up by the end of 2017.

The 730 completed housing units will be spread out amongst the districts of Ogakuchi, Gensui, Masanai, Machikata, Kirikiri, Akahama, Namiita, Ando, and Terano in Iwate Prefecture.

Minamisanriku Town Hospital and health care center begin operations

The Taiwan Red Cross contributed 2.22 billion JPY towards



王清峰會長(右2)與南三陸町佐藤仁町長(左2)於醫院落成時合影，紀念碑上的「絆」字，象徵台日友好情誼

President Wang (R2) and Minamisanriku Town Mayor Jin Satou (L2) pose in front of the commemoration plaque, symbolizing the friendship between Taiwan and Japan



町立南三陸醫院診間標示明確、走道明亮寬敞

The signs in Minamisanriku Hospital are clear and hallways are wide and bright

the reconstruction of Minamisanriku Town Hospital and an accompanying health care center. Construction was completed on 25 November 2015 and the hospital and care center began operations on 14 December, relieving local residents of the need to travel long distances for basic healthcare.

The hospital is three stories high with an area of 7,300 ft². Boasting 10 departments with 90 beds, the institution can service 50,000 outpatients and 31,000 inpatients each year. They are also equipped with advanced screening technology such as CT scanning machines. They are planning on working with Tohoku University in the future to give younger medical professionals the chance to practice in more rural settings. The 2-story health care center was designed with the aging population in mind, totaling an area of 4,077 ft².



宮城縣町立南三陸醫院選址、填土墊高工程煞費周章，只為了嚴防海嘯，保障病患安全

Selecting a suitable location and elevating the site may take much time and effort, but patients need to be protected from tsunamis



町立南三陸醫院病房設計溫馨、樸實

Inpatient rooms are simple and cozy in design



Relief for Syrian Refugees

敘利亞 難民 賑濟



敘利亞紅新月會人員在斷垣殘壁中，運送輪椅等救援物資
(敘利亞紅新月會 Islam Madini 拍攝)
Syrian Arab Red Crescent staff distributing wheelchairs and other
supplies amongst rubble
(Photo Credit : SARC Islam Madini)



2011年敘利亞爆發戰爭，短短5年至今，已有超過40萬人死於戰火、750萬平民被迫逃離家園，1,350萬人亟需人道援助。

為響應紅十字會暨紅新月會國際聯合會(IFRC)及敘利亞、黎巴嫩及約旦等國紅十字會(或紅新月會)勸募行動，本會發起「敘利亞戰亂難民賑濟勸募計畫」，期望募集10,000箱食物包，並支持約旦Azraq難民營醫院醫療照護服務與敘利亞弱勢難民家庭補助金。

截至2015年12月31日止，本專案勸募金額加計利息共募得新台幣1,615萬2,617元，總支出1,553萬6,991元，經費執行率96.19%。

敘利亞生靈塗炭，發起勸募上街頭

2015年1月21日第20屆第5次臨時理事會議通過敘利亞戰亂難民賑濟專案後，1月27日及2月4日本會隨即與IFRC合作，委託採購、發放500個柴油灶及1,000箱食物包，並自2月12日起至6月30日止展開募款。

為強化民眾對國際人道事務的認知，4月起同仁們輪流排班動員199人次，分梯上街頭勸募，並仔細為民眾說明敘利亞戰亂所引發的人道危機，累計3個月街頭募款成果654,522元。



台灣捐助的首批食物包運抵倉儲，敘利亞紅新月會開箱檢視
Syrian Arab Red Crescent staff checking the first shipment of packages donated by the Taiwan Red Cross



每箱食物包都具備了米、糖、茶葉、鷹嘴豆罐頭等12種民生食品
Each parcel contains 12 types of food items, such as rice, sugar, tea leaves, and canned beans



黎巴嫩境內難民家庭開心領取台灣捐助的柴油灶
Refugees in Lebanon receiving TRC-donated diesel stoves with a smile



家庭主婦在臨時搭建的廚房中烹飪，只為了活下去
A housewife cooks on a makeshift stove in order to survive



Five years have passed since the outbreak of the Syrian Civil War in 2011. In this short amount of time, over four hundred thousand have died in the crossfire, 7.5 million people have been forced to flee from their homes, and 13.5 million are in desperate need of humanitarian assistance.

Echoing emergency appeals launched by the IFRC and National Societies from Syria, Lebanon, and Jordan, the Taiwan Red Cross launched the Syrian Conflict Refugee Relief Fundraising Project to raise funds for the procurement of 10,000 boxes of food parcels, as well as support the Red Cross hospital for Syrian refugees located in the Azraq camp in Jordan.

As of 31 December 2015, the total donations received for this project total NTD 16,152,617, including interest. The project completion rate has reached 96.19%, with expended funding equaling NTD 15,536,991.

Leading street appeals to counter the loss of life in Syria

On 21 January 2015, the Syrian Conflict Refugee Relief Fundraising Project was passed during the 5th Interim Meeting of the 20th Board of Directors. Immediately following, the Taiwan Red Cross began arrangements with IFRC for the procurement and distribution of 500 diesel stoves and 1,000 food parcels on

27 January and 4 February, respectively. Fundraising ran from 12 February to 30 June.

With the intent to foster public knowledge of international affairs, Taiwan Red Cross staff headed to the streets to launch street appeals for the Syria project. Over the course of three months from April to June, staff carried out 199 shifts and collected NTD 654,522.



台北東區街頭，小朋友投入捐款幫助難民
A child makes a donation on the streets of Taipei's Eastern District



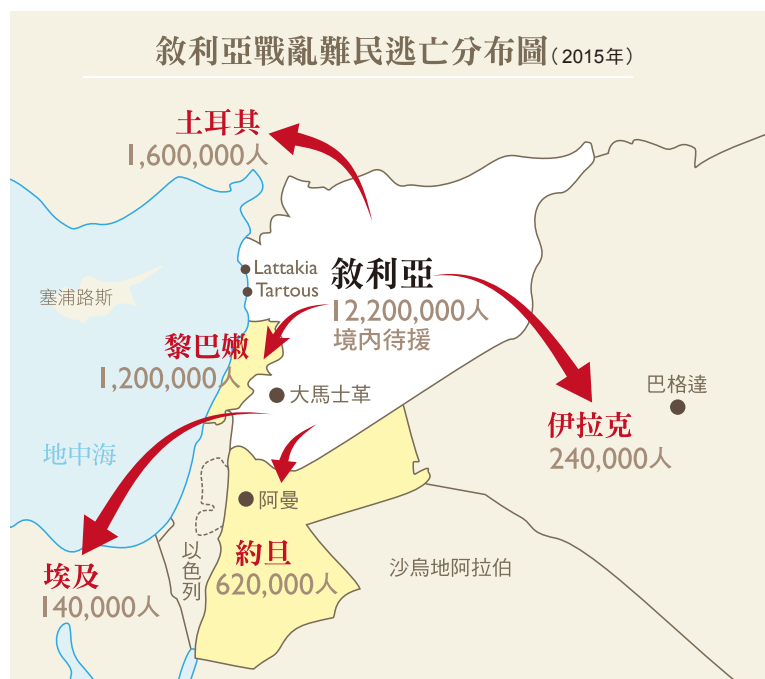
不管烈日當頭或大雨傾盆，同仁們都賣力的上街頭為敘利亞難民勸募
Rain or shine, TRC staff took to the streets to raise funds for Syria



1箱食物包，5口之家整月溫飽

敘利亞內戰烽火連年、民不聊生，嚴峻情勢已成為數十年來國際間最大人道危機，除2月4日首度捐助1,000箱食物包外，本會分別於6月8日、8月12日及11月5日，先後3

度透過IFRC協助，購買6,000箱、1,210箱、1,020箱食物包送至敘利亞西部的中央倉儲，由敘利亞紅新月會於受內戰影響地區發送。總計本會共捐助9,230箱食物包、500個柴油灶，分別發送給敘利亞及黎巴嫩境內難民家庭。



16輛貨車依序將食物包等賑濟物資運往敘利亞紅新月會
16 trucks carry food parcels and other relief supplies to SARC (Photo : IFRC)



大批難民排隊登記，等待領取食物包
Refugees line up to receive food parcels (Photo : IFRC)





One food parcel feeds a family of five for a month

The Syrian Civil War has seen the country devastated by weapons of war, resulting in widespread poverty. It has been regarded as the largest humanitarian crisis in decades. After our initial donation of 1,000 food parcels on 4 February, we continued providing assistance through the IFRC, pledging 6,000 food parcels on 8 June, 1,210 parcels on 12 August, and 1,020

food parcels on 5 November. The food was transported to a Red Cross warehouse in Syria, where, once packaged, they were distributed by the Syrian Arab Red Crescent to households affected by the conflict. In total, we donated 9,230 food parcels and 500 diesel stoves to refugee households in Syria and Lebanon.



IFRC秘書長Elhadj As Sy訪視敘利亞紅新月會救備災倉庫
IFRC Secretary General Elhadj As Sy visiting the SARC disaster preparedness warehouse (Photo : IFRC)



1箱食物包2,250元，可以支持五口之家1個月所需
One parcel costs NTD 2,250 and can feed a family of five for one month (Photo : IFRC)



IFRC及敘利亞紅新月會每月提供5萬個食物包給25萬人口，難民為數眾多，分發任務吃重
IFRC and SARC worked to provide 50 thousand food parcels for 250 thousand people each month, which was a tough task (Photo : IFRC)



領到食物包的難民孩童，開心的笑了
Child refugees are delighted to receive food parcels (Photo : IFRC)



親訪難民營，支持弱勢難民

除捐助食物包及柴油灶之外，本會投注5萬元美金支持約旦境內難民營紅十字醫院，並於4月前往約旦境內最大的Zataari及新成立的Azraq難民營訪視。另支援IFRC

「弱勢難民家庭補助金計畫」(Cash Assistance Program)，捐助約旦境內難民家庭每戶150約旦丁那(折合台幣約6,974元)，共85戶425人受益。



Zataari目前收容14萬人，是約旦規模最大的難民營，營中學童以手繪國旗表達對台灣的感謝
Zataari is the largest refugee camp in Jordan, accommodating 140 thousand; Zataari students draw a Taiwan flag to express gratitude



Azraq難民營設有醫院(前)，可以收容13萬人，但後方一望無際的帳棚，仍透露著幾許悲涼
Azraq camp can accommodate 130 thousand people and has a hospital, but the endless ocean of tents still makes for a gloomy scene



Visiting refugee camps, supporting the vulnerable

In addition to the aforementioned food parcels and diesel stoves, the Taiwan Red Cross also donated USD 50 thousand to support operation of the Red Cross Hospital within a refugee camp in Jordan. We personally visited Zataari, Jordan's largest



戰亂至今，已有數十名夥伴遭攻擊喪命，敘利亞紅新月會志工舉標語呼籲正視工作者安全

The lives of more than 10 SARC colleagues have been lost since the beginning of the war to the current day; volunteers hold up a sign calling for the protection of field workers' safety (Photo : IFRC)



敘利亞紅新月會志工在風雪中護送孕婦到醫院就診
SARC volunteers escort a pregnant woman to the hospital during a snowstorm (Photo : IFRC)

refugee camp, and the newly-established Azraq refugee camp in April. We also contributed to IFRC's Cash Assistance Program, donating JOD 150 (roughly NTD 6,974) each to 85 Jordanian refugee households, benefitting a total of 425 people.



在故鄉遭到射擊的9歲小難民Annah，花了3個月才逃離敘利亞，在Azraq難民營紅十字會醫院獲得良好治療

Annah, a 9 year-old who was shot in her hometown, finally fled Syria after 3 months' effort; she has been responding well to therapy at the Red Cross Hospital (Photo : IFRC)



在Azraq難民營服務的醫生，已接生了數百名難民新生兒
Doctors working in Azraq's hospital have already helped to birth hundreds of newborns



Disaster Relief & Recovery in Nepal



尼泊爾 賑災

尼泊爾強震滿目瘡痍，重建路迢迢
(紅十字會與紅新月會國際聯合會提供)
The road to reconstruction for Nepal after the earthquake will
be long and hard (Photo : IFRC)



台北時間2015年4月25日，尼泊爾首都加德滿都西北方發生芮氏規模7.8地震，其後餘震不斷。地震造成逾8,700人喪生、1萬8千餘人受傷，超過85萬戶房屋崩塌、4千多所學校受損，受影響家庭高達560萬戶。

秉持人道優先，中華民國紅十字會於4月26日發起「425尼泊爾地震賑災」勸募專案，6月9日第20屆第9次理事會通過勸募專案計畫，目標金額新台幣4,000萬元。截至2015年12月31日止，本專案勸募金額加計利息共募得新台幣4,249萬4,996元，總支出3,525萬7,896元，經費執行率82.97%。

緊急賑濟

災難發生後，本會與紅十字會與紅新月會國際聯合會、尼泊爾紅十字會保持聯繫，參與「尼泊爾地震網路會議」、整備賑濟物資，並捐助3萬美元，支持尼泊爾地震緊急賑濟行動。

4月28日本會與國際佛光會、中華搜救總隊、高雄長庚醫院組成「尼泊爾四合一救援總隊」趕赴重災區，5天緊急賑濟行動共義診2千人次、發放糧食3千5百戶，近2萬人受益。其後，外交部協助各NGO輾轉空運發電機等賑濟物資，本會亦現地採購多種民生物資救災。包括王清峰會長在內，本會先後派出4梯次12人次，前往13處重災區勘災、發放物資，並協助1所孤兒院搭建4間廁所。



4月28日尼泊爾四合一救援總隊出發
Taiwan's 4-in-1 Nepal Earthquake Relief Aid Team heading out on 28 April



A 7.8-magnitude earthquake occurred near Kathmandu, Nepal on 25 April 2015 (Taipei time). Over 8,700 people were killed and over 18,000 injured in the disaster. 850 thousand houses collapsed, 4,000 schools were damaged, and the number of affected households tallied 5.6 million.

We launched a Nepal Earthquake Appeal on 26 April aiming to raise NTD forty million. As of 31 December 2015, total donations amounted to NTD 42,494,996, including interest. Expenditures have amounted to NTD 35,257,896, making for a fund implementation rate of 82.97%.

Emergency Relief

The Taiwan Red Cross remained in contact with the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) and the Nepal Red Cross Society after the disaster struck. We took part in the Nepal Earthquake Partners' Teleconference, readied relief supplies, and donated USD 30

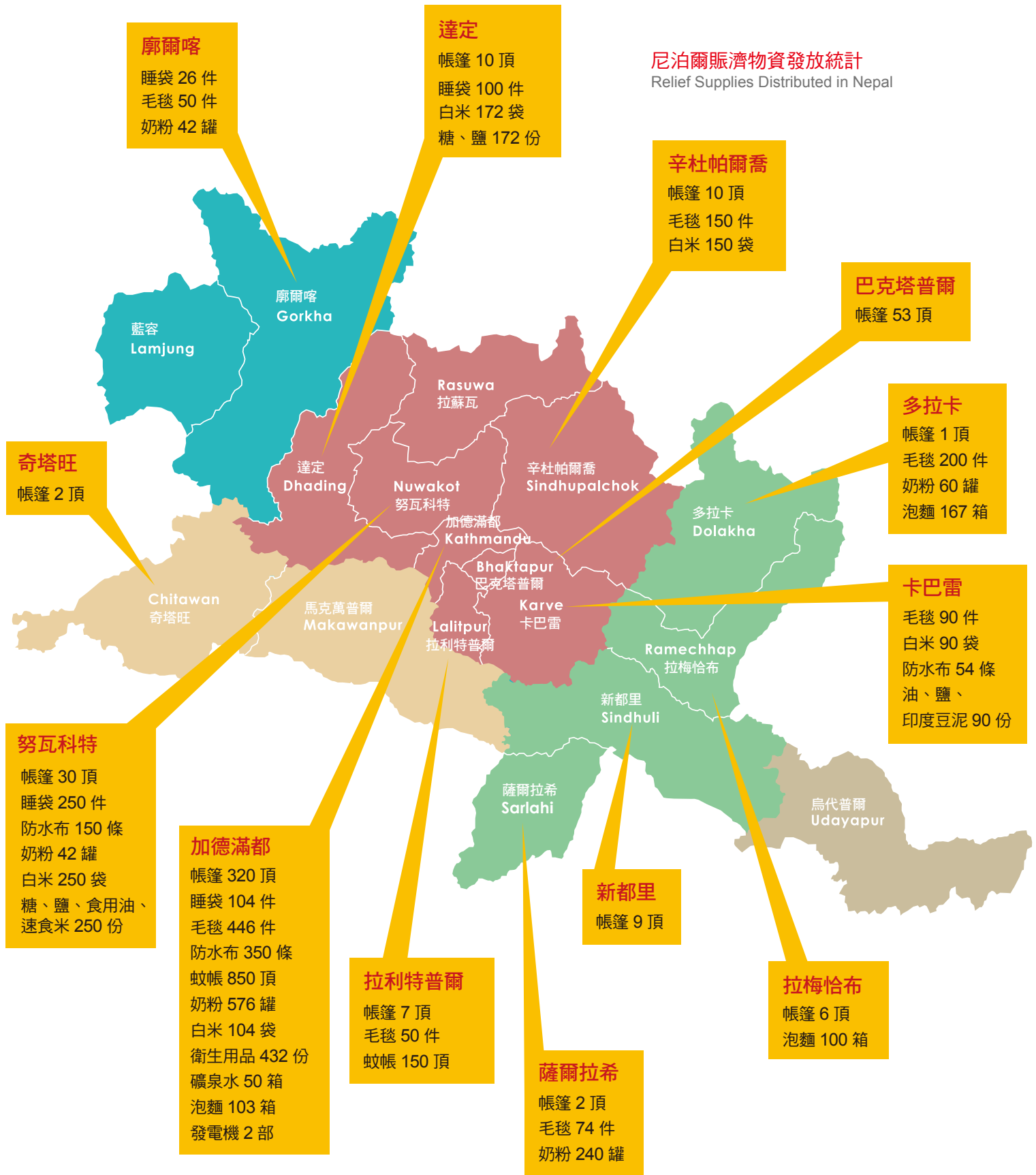
thousand to support emergency relief efforts.

Taiwan's 4-in-1 Nepal Earthquake Relief Aid Team arrived in Nepal on 28 April. The team consisted of members of the Taiwan Red Cross, Buddha's Light International Association R.O.C., International Headquarters S.A.R. Taiwan, and Kaohsiung Chang Gung Memorial Hospital. Over the course of the 5 days we were stationed within the disaster area, we provided over two thousand locals with medical consultation and 3,500 households with food, benefitting over 20 thousand Nepalese. The Ministry of Foreign Affairs assisted several NGOs in transporting their relief supplies into the country, and we also procured basic necessities to distribute to affected civilians on-site. 12-member teams of the Taiwan Red Cross staff, including President Wang, made 4 trips to 13 different areas in Nepal to evaluate damage and to distribute supplies. We also assisted in the construction of 4 latrines at an orphanage.



加德滿都圓滿法州寺的小喇嘛，收到賑濟物資好開心
Young lamas at Phuntsok Choeling Monastery are grateful to receive supplies

尼泊爾賑濟物資發放統計
Relief Supplies Distributed in Nepal





佛光山雲水醫療隊羅均醫師在加德滿都為災民義診
Dr. Lo of Fo Guang Shan's volunteer team offering free medical consultation in Nepal



國際佛光會覺門法師發放本會賑濟物資嬰兒奶粉
Master Jue Men of Buddha's Light International distributing infant formula procured by the Taiwan Red Cross



復原重建

依據賑災專案運用計畫，本會與紅十字會與紅新月會國際聯合會合作，於中長期復原重建階段投入災區住宅重建。12月23日簽署捐款承諾書，以總經費94萬2,042美元於新都里縣(Sindhuli)共同援建265戶耐久屋，全案預計2016

年底完工。

另為安定人心、支持當地人道與宗教活動，本會協助修繕加德滿都滿願寺，經費約1萬美元，預計2016年2月完工。



王清峰會長親赴尼泊爾賑災，在加德滿都滿願大寺發放毛毯、白米等物資
President Wang handing out blankets and rice at Praniidhi Purna Mahavihar



Restoration and Recovery

The Taiwan Red Cross and IFRC signed an agreement to collaborate on mid-to-long-term rehabilitation efforts by reconstructing houses in affected areas. We signed the pledge on 21 December, undertaking the construction of 265 durable shelters in Sindhuli with a budget of USD 942,042. The project is scheduled for completion in 2016.

We also funded reconstruction work for Pranidhi Purna Mahavihar to restore a place of faith and security to the locals. Construction is scheduled to be completed February 2016, with a budget of USD ten thousand.



加德滿都雪地之光學校震後嚴重受損，本會支援14頂帳篷，為孩子帶來希望
We donated 14 tents to Snowland Ranag Light International School after it was heavily damaged in the earthquake



本會2度以軍用直昇機運送白米、糖、鹽等民生物資進入偏遠的達定縣Tipling區
The Taiwan RC sent basic necessities to the remote area of Tipling twice by helicopter



本會為加德滿都孤兒院迅速興建完成4間廁所
We assisted in the construction of 4 latrines at an orphanage in Kathmandu



賑濟物資終於運到，卡巴雷民眾起早守候，再重都不嫌累
Karve District locals rise early to wait in line for long-awaited supplies



拉利特普爾Maha Lexmi村45戶民宅全毀，本會送來7件帳篷、50件毛毯
The Taiwan RC delivered 7 tents and 50 blankets to Maha Lexmi, where all 45 houses were destroyed



巴克塔普爾居民成立自治會，協調取得避難營區，本會先後支援53頂帳篷，另協助取得10頂帳篷
Residents of Bhaktapur formed their own resident council which assisted in the establishment of a refugee camp; the Taiwan RC provided 53 tents and assisted in the procurement of another 10



Disaster Relief & Recovery Overseas



海外 賑濟

2013年海燕颱風重創菲律賓，中華民國派遣空軍C-130運輸機跨海馳援(十方有愛第2屆人道攝影比賽佳作)
When Typhoon Haiyan hit the Philippines in 2013, the Taiwanese government sent supplies upon a C-130 transport aircraft (Honorable Mention, 2015 Humanitarian Photo Contest)



本會始終秉持人道的精神，守護人類生命安全，並與國際接軌，適時將愛心散播至世界各地，提供所需援助。

海燕釀災，菲律賓北宿霧重建民宅

2013年海燕颱風肆虐菲律賓，千萬人受災。經多次磋商，本會選定宿霧省達安班塔顏鎮(Daanbantayan)巴蓋村(Bagay)、多明好村(Tominjao)及卡皮茲省(Capiz)伊弗森鎮(Ivisan)古斯丁納瓦拉村(Agustin Navarra)，各援建91戶、75戶及84戶核心住宅。

截至2014年12月31日，本專案募得款項含利息為3,403萬2,435元，菲國紅十字會針對海燕颱風復原計畫原規畫24個月賑災工作期程，預計提供15萬5千戶住屋，但因受颱風、雨季、供應商缺料及施工等因素影響，進度嚴重落後。本會承諾援建的250戶核心住宅，共完成30戶，另有12戶建造中(其中宿霧省完成19戶，6戶建造中，卡皮茲省完成11戶，6戶建造中)。菲國紅十字會表示，剩餘戶將全力趕工，預計2016年6月底前全數完工。



本會於卡皮茲省伊弗森鎮與古斯丁納瓦拉村援建完工的核心住宅
Housing funded by the Taiwan Red Cross in Agustin Navarra, Ivisan, Capiz



The Taiwan Red Cross has and will always uphold the humanitarian spirit and keep watch over the safety of the public. We will continue to spread the love of the Taiwanese people to all corners of the globe and provide humanitarian assistance where needed.

Assisting in housing reconstruction for victims of Typhoon Haiyan

Typhoon Haiyan struck the Philippines in 2013, affecting over ten million people. After numerous negotiations, the Taiwan Red Cross confirmed that we were to assist the villages of Bagay and Tominjao in Daanbantayan, Cebu, as well as Agustin Navarra in Ivisan, Capiz. The numbers of funded housing units for each area are 91, 75, and 84 households, respectively.

As of 31 December 2014, the total amount of donations received amounted to TWD 34,032,435, including interest. The original restoration process for a total of 155 thousand houses was expected to be completed in 2 years' time. However, the impact of other typhoons and rainy weather, a shortage of building materials, and stalled engineering schedules have considerably hindered reconstruction progress. We have completed 30 of our pledged 250 housing units, and another 12 are currently in construction. 19 units have been completed and 6 are under construction in Cebu, whereas in Capiz 11 units have been completed and 6 are under construction. The Philippines Red Cross has stated that they will strive to finish the remaining units by June 2016.



援建的核心住宅只差粉刷外牆即可完工
The housing is almost complete, only lacking a coat of paint on its exterior



正進行排水管線施工的核心住宅
One of the houses undergoing plumbing installation



北斯戰後重建，50戶房舍落成

2013年10月1日本會發起勸募，協助斯里蘭卡北部穆萊蒂武區(Mullaitivu)柯庫托杜瓦(Kokkuthoduvai)村弱勢民眾(寡婦、單親及身障者優先)，以自力造屋模式(owner-driven approach)重建50戶房舍，支持供水衛生及生計，全案2015年10月6日舉行落成典禮。本專案募得款項含利息為616萬7,901元，支出926萬7,832元，不足部份由本會支應。

本案結案報告經第20屆第8次理監事會議審查通過，2015年12月17日函報衛福部備查。感謝法鼓山社會福利慈

善基金會認捐20戶、中華民國一貫道總會認捐10戶、欣葉國際餐飲股份有限公司、彰化縣員林市育英國小及捐款人熱心支持。

緬甸水患，發揚臺灣之愛

2015年7月緬甸遭科門颶風(Komen)侵襲，水患與土石流釀災，9月21日本會捐助緬甸紅十字會2萬美元購買淨水錠與藥品，供仰光、馬圭及伊洛瓦底省內5城鎮災區使用，讓台灣愛心再一次發光發熱！



王清峰會長訪視可倫坡孤兒院Dharma Chakka Children's Home，並捐贈1,000美元
President Wang visiting Dharma Chakka Children's Home, where she donated USD 1,000



50 houses rebuilt in Northern Sri Lanka

From 1 October 2013 to 30 September 2014, we launched the Northern Sri Lanka Post-War Recovery Project, with the aim to help 50 disadvantaged families in Kokkuthoduvai, Mullaitivu. We utilized an owner-driven approach and encouraged locals to rebuild their own homes, as well as offered them livelihood support and sanitation knowledge. The inauguration ceremony for this project was held on 6 October 2015. Public donations totaled NTD 6,167,901 and total expenditures amounted to NTD 9,267,832. Additional expenses were absorbed by the Taiwan Red Cross.

The final report passed review by the 8th Meeting of the 20th Board of Directors and Supervisors Joint Meeting and



本會提供資金、技術支援與基本供水衛生，由北斯里蘭卡民眾自力造屋
The Red Cross provided monetary grants, skill training, and basic sanitary knowledge so that Sri Lankan locals can rebuild their own houses

was delivered to the Ministry of Health and Welfare for future reference. We would like to thank Dharma Drum Mountain for pledging to support 20 households, Yiguandao for pledging 10 households, and also for the donations and support of Shin Yeh Co., Ltd. and Yu-Ying Elementary School in Changhwa.

Taiwanese aid shines through during Myanmar floods

Myanmar was struck by Typhoon Komen in July 2015, causing flooding and landslides. The Taiwan Red Cross donated USD 20 thousand to the Myanmar Red Cross on 21 September, which was used to procure water purifying tablets and medical supplies for five affected cities.



新居沒蓋好前，卡納賈瑞斯南一家只能因陋就簡住在臨時住屋中
Before construction of his new home, S. Kanagaraththinam and his family lived in modest temporary housing



王清峰會長赴北斯參加落成典禮，並贈送縫紉機支持生計
President Wang at the inauguration in Northern Sri Lanka, where she donated sewing machines to support livelihoods



卡納賈瑞斯南夫婦善用生計資金，開了間小雜貨店
S. Kanagaraththinam and his wife used their grants to open a small grocery store



First Aid & Water Safety



急救 與 水安

2015年10月桃園支會水安隊開辦身障泳訓復健
Swimming classes for the disabled organized by Taoyuan City
branch, Oct 2015



推廣心肺復甦術等急救訓練及水上救生技術，是各國紅十字會擅長且列為優先的專業項目。

臺灣為海島型國家，因為地理位置特殊，每遇颱風就釀成災害，因此本會自1963年起，長期推動多元化急救訓練、水上救生知識與專業技能，並依需求支援各分支會推廣各類急救相關課程。

全民學急救，全台培訓成果豐碩

2014年底起至2015年6月止，本會推動289場「阿公招阿嬤，作伙來救人」計畫，於全臺獲得廣大迴響。

歷年來，本會配合政府緊急醫療救護政策，動員全國各地急救教練團隊，推廣心肺復甦術加自動體外電擊去顫器訓練(CPR+AED)等各種救訓練，製作急救技術教學影帶、編印各式急救宣導海報及教材，強化全民急救能力。2015年度定期召開急救教育發展委員會議2次。

兩岸水安交流，守護生命扶助弱勢

本會長期開辦水上安全救生訓練、急流救生員訓練、水上安全救生教練繼續教育等各式課程，並協助大陸紅十字組織培訓救生員。5月至9月暑假期間，動員31支志工隊5,212人，於北、中、南危險水域設置52處定點救生服務站，投入服務、守護生命。平均每日值勤人數619人次。

此外，為發揚紅十字精神，陸續補助台北市分會及桃園市支會開辦身心障礙泳訓2班次，由志工教練教學，協助身心障礙者學習游泳及復健。

2015年度定期召開水上安全教育訓練委員會3次，並以本會「104年度災害防救專業訓練計畫」，獲內政部補助辦理「水上安全急流救生員訓練及複訓」項目3場次。



急救教練耐心地提醒練習的阿公姿勢要正確
The instructor reminds the elderly man to maintain the correct posture



National Red Cross Societies from around the world give precedence to the promotion of CPR and other first aid training and water rescue techniques.

Typhoons often result in disasters when they hit Taiwan, being an island country and having a unique geographical location. Consequently, the Taiwan Red Cross has actively promoted programs covering a range of diverse subjects, including first aid training, water rescue techniques, and other professional skills, since 1963. We have also supported our branches in promoting various first aid-related courses.

Nationwide first aid training proves successful

From late 2014 to June 2015, we organized 289 sessions of the “Grandparents Work Together to Save Lives” project, which has proved very popular throughout Taiwan.

In response to the government’s policy on emergency medical care, first aid instructor teams from around the country have been mobilized to promote cardiopulmonary resuscitation (CPR) and automated external defibrillator (AED) first aid training. In addition, we have produced first aid educational videos and published posters and other materials to increase civilian

knowledge of first aid. In 2015, the Taiwan Red Cross convened two first aid education development committee meetings.

Cross-strait water safety exchanges, protecting lives and aiding the disadvantaged

We have organized a variety of training courses related to water safety and rescue, swift water rescue, and lifeguarding, as well as assisted the Chinese Red Cross in training lifeguards. From May to September 2015, 5,212 volunteers from 31 volunteer teams were mobilized, and 52 fixed rescue service stations were established in dangerous waters across northern, central, and southern Taiwan in order to protect and save lives. The average daily number of people on duty totalled 619.

To pass on the Red Cross spirit, Taiwan Red Cross National Headquarters has funded two terms of swimming classes for the disabled organized by our Taipei City and Taoyuan City branches. These classes are taught by volunteer instructors to help people swim independently as well as rehabilitate.

We convened three water safety training committee meetings in 2015, as well as organized three sessions of water safety and swift water rescue training courses.



兩位阿嬤練習CPR絲毫不馬虎
Two grandmothers determinedly practice CPR



本會協助順豐速運公司員工CPR訓練
Instructing SF Express employees in CPR



銀髮族急救課程巡迴至離島馬祖，參與者踴躍
First-aid training courses for the elderly held in Matsu



2015臺北國際龍舟錦標賽本會協助水域防護
Watching over participants and attendees at the 2015 Taipei Dragon Boat Festival



身障孩子溜滑梯樂翻天，志工們在旁呵護
Volunteers keep an eye on a disabled child playing on a slide



陪著身障兒泳訓，媽媽志工母性流露
A volunteer mother swims alongside a disabled child



本會協助福建、廣東、江西、山東、
浙江5省培訓救生員
Aiding instruction of lifeguards from
Fujian, Guangdong, Jiangxi, Shandong,
and Zhejiang provinces



Social Services & Assistance

社會 服務 與 救助



嘉義縣支會同仁陪同領有全聯愛心卡案家，前往採購日用品
Chiayi County Branch staff accompanying a woman shopping,
who will be paying with their Pxmart welfare card



平安是福，意外難免。紅十字會始終秉持雪中送炭、救急不救窮的理念，針對突如其來的變故，予弱勢族群即時的扶助，以協助頓失依靠的家庭，度過燃眉之急、重啟生機。

急難救助693案，結合全聯、欣葉扶弱送暖

2015年本會總計補助693件急難救助個案(含扶助6個月之危機家庭8案)，核發總金額新臺幣435萬1,000元。

持續與全聯慶祥慈善基金會合作，由其提供愛心福利卡，針對急難救助案有持續物資需求的家庭每月提供1,000元儲值金，讓有就學、就養、就醫需求的案家得以補充生活必需品，全年度計有241名案家受益。

與欣葉國際餐飲集團合作「愛心不打烊·年糕助年關」活動，由欣葉義賣1,200個年糕，為18戶危急案家送暖。另本會補助花蓮縣、彰化縣、嘉義縣、連江縣等4支會辦理寒冬送暖活動。

Peace is a blessing, but accidents are sometimes inevitable. The Red Cross has always adhered to the principles of offering timely assistance and helping the starving but not the poor. When sudden and unanticipated events occur, the Red Cross is there to offer timely assistance to families that may have abruptly lost their source of income, help them meet urgent needs, and give them hope to start anew.

693 emergency welfare cases, working with corporations to spread warmth across Taiwan

The Taiwan Red Cross provided emergency assistance to 693 households in 2015, totaling \$4,351,000, which included supporting 8 urgent needs families for six months.

We have continued to work together with the Pxmart Chingxiang Charity Foundation by providing disadvantaged households with Pxmart welfare cards so they can fulfill their basic needs. A total of 241 Pxmart cards were distributed this year, each redeemable for NTD 1,000 in necessities each month.

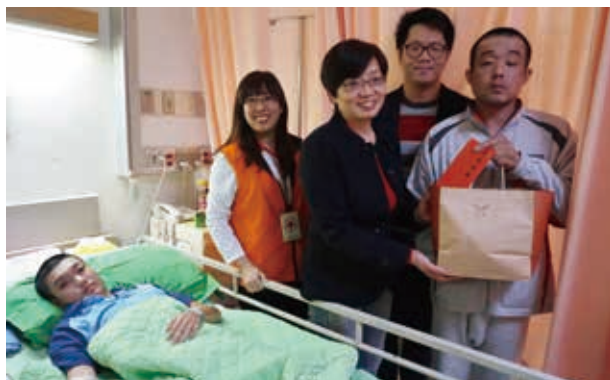
We collaborated with Shin Yen Restaurant Group in a charity sale of 1,200 New Year cakes to provide for 18 urgent needs families, warming their winter. We also supported four country branches (Hualien, Changhua, Chiayi, and Lianjiang) in their Winter Warming events.



南投縣支會訪視案家並發出全聯愛心福利卡
Nantou County Branch staff visiting and handing a Pxmart welfare card to a woman



高雄市分會陪同家屬前往全聯採購物資並訪視中風案家
Kaohsiung City Chapter staff delivering basic necessities bought from Pxmart to a stroke victim's home



與欣葉親訪案家，致贈每2萬元戶慰助金及禮品
Shin Yeh and Taiwan Red Cross staff gifting NTD 20,000 and presents to an urgent needs family



愛心不打烊，欣葉年糕助弱勢度年關
Shin Yeh's New Year cakes gave hope to families during the holiday season



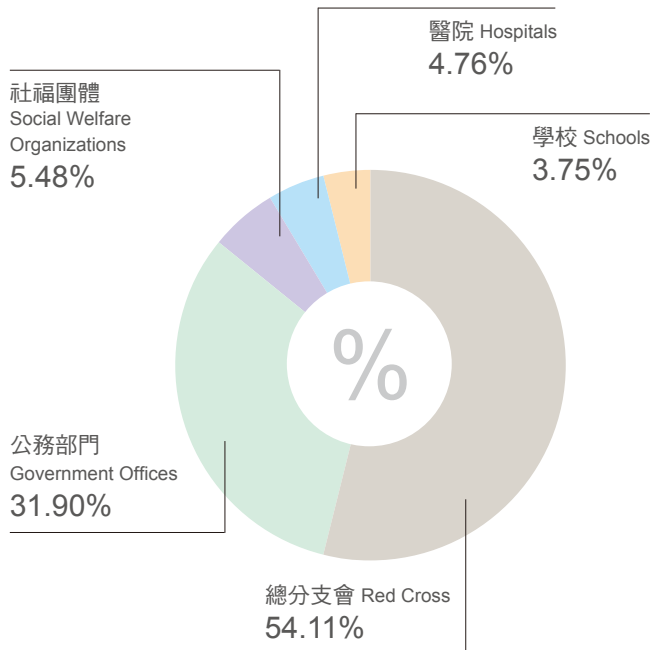
連江縣支會關懷外籍漁工，為41位討海人送上禦寒衣物
Lianjiang County Branch handed out insulating jackets to 41 foreign fishermen



彰化縣支會舉辦2015圍爐活動，選貼心的為2月份壽星慶生
Changhua County Branch held a 2015 Get-Together event, also celebrating the birthdays of those born in February

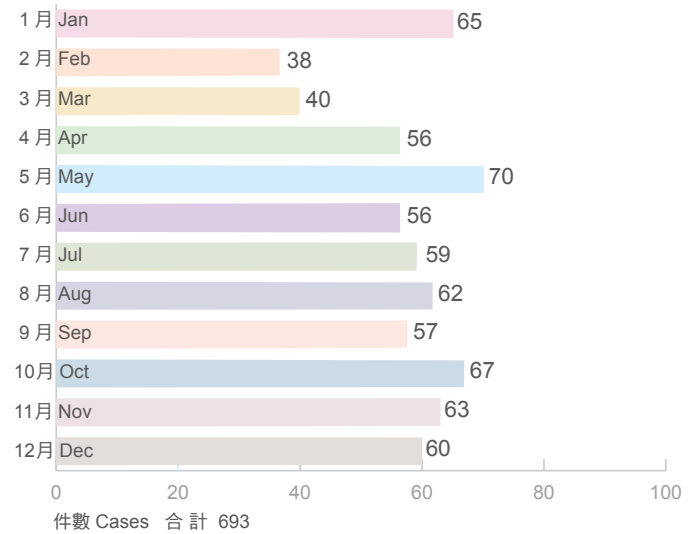
2015 年急難救助個案轉介來源

Sources of Emergency Aid Case Referrals in 2015



2015 年每月急難救助案量分析

Number of Emergency Aid Cases Each Month in 2015





補助居家照護，服務弱勢族群

2015年總計開辦照顧服務員訓練47班次，培訓合格照顧服務員1,313人；另辦理丙級技術士複習班23場次，參加人次471人，已有293人取得技術士資格。本會運用中華民國婦女聯合會年度捐助經費800萬元，補助其中13個分支

會之推展照顧服務人事費用。

總計2015年各分支會辦理照顧服務員暨居家服務志工在職研討92場，參加人次5,296人；推展居家照護及健康促進活動志願服務，服務時數111,934小時，服務個案82,988人次。



補助台中市支會辦理生命回顧活動
Sponsored Life Review events organized by Taichung City Branch



新竹縣支會辦理「照顧服務員訓練」-醫院實習協助翻身
Trainees turning over a patient during a care taker training session organized by Hsinchu County Branch



本會陪同婦聯會至新竹縣支會訪評居家照顧成果
TRC accompanied the National Women's League to Yunlin County Chapter to review the outcomes of their home care program



Promoting home care and services for the disadvantaged

1,313 caretakers were successfully certified through the 47 caretaker training sessions the Taiwan Red Cross organized this year. 23 Level C Accreditation Review sessions were conducted. Of the 471 participants, 293 obtained Level C Accreditation. The NTD 8 million donation from the National Women's League of

the R.O.C. was placed towards the promotion of care services in thirteen of our branches.

All Taiwan Red Cross branches collectively organized 92 caretaker and home care volunteer in-service seminars in 2015, totaling 5,296 participants. Volunteer service and health advocacy events were promoted, resulting in a total of 111,934 annual service hours and 82,988 beneficiaries.



「不老堂」日間照顧中心口碑甚佳，本會陪同婦聯會至雲林縣支會訪評居家照顧成果
Not-Aging Hall Day Care Center has a great reputation; the TRC accompanied the National Women's League to Yunlin County Chapter to review the outcomes of their home care program

2015 年居家照顧服務培訓成果

2015 Home Care Services Training Statistics

訓練班別 Training Course	班數 No. of Classes	參訓人數 Participants	合格人數 Qualified Participants
照顧服務員訓練 Caretaker Training	47	1,332	1,313
照顧服務員暨居家服務志工研習 Caretaker & Home Care Volunteer Training	92	5,296	-
居家服務督導員基礎訓練 Home Care Supervisor : Basic Training	1	30	30
居家服務督導員在職訓練 Home Care Supervisor : In-service Training	5	55	-
丙級技術複習班 Level C Accreditation Review Course	23	471	293



尋人遣返，兩岸人道事務合作

2015年度依金門協議，執行兩岸見證遣返作業，共計75人，兩岸尋人業務收件247件，獲協查機關函復194件，確認查獲者86件。

至於2015年協助兩岸人民緊急醫療部份，共後送25人經由小三通返台就醫，並2度協助失事船員家屬認屍。

Cross-strait cooperation for tracing and repatriating duties

In accordance with the Kinmen Agreement, witnessed repatriation operations conducted in 2015 totaled 75 people. Of the 247 cross-strait tracing applications received, 86 people were successfully located.

25 people were transported back to Taiwan for emergency medical aid through the Mini Three Links. We also assisted families in identifying family members who had been stationed on capsized ships twice this year.



5月20日執行第1次見證遣返作業，遣送7名偷渡犯回大陸
Witnessing the first repatriation operation on 20 May, where 7 illegal immigrants were sent back to China



時間因素使得尋人日趨困難，但本會秉持人道精神，服務兩岸民眾
Cross-strait tracing is getting harder to complete as time passes, but the TRC will continue to service people in keeping with the humanitarian spirit



見證遣返作業雙方代表簽字(右2連江縣支會曹爾忠會長、右1朱秀平副會長)
Both parties signing during the witnessed repatriation (R2 Lianjiang County Chapter President Er-zhong Cao, R1 Vice-President Hsio-Ping Chu)



金門縣支會以小三通模式護送腦中風無法行動台商返台就醫
Colleagues from Kinmen County Branch escort a Taiwanese businessman from China back to Taiwan for medical treatment

近 3 年見證遣返與個案遣返消長對照表

Repatriations Witnessed and Cases in the Last 3 Years

年 度 Year	金門協議見證遣返人數 No. of People Repatriated as Witnessed in the Kinmen Agreement	金馬小三通個案遣返人數 No. of People Repatriated through the Mini-three Linkages via Kinmen and Matzu
2013	21	110
2014	27	150
2015	7	68

2015 年兩岸尋人案件明細

2015 Cross-strait Search Cases

來 源 Source	總會信箱 Mailboxes of the Headquarters	大陸紅十字組織 China Red Cross Organizations	兩岸自尋 Cross-strait Self-search	機關代轉 Transfer through Agencies	查獲件數 Successfully Located Cases
小 計 Total	123	62	51	11	86



Development of Volunteer Service

發展 志願 服務



志工參與新北市志工團隊協勤救災暨防災公園收容演練
Red Cross volunteers working alongside New Taipei City volunteers
during the Disaster Rescue and Prevention Park Sheltering Drill



志工是紅十字運動重要的幕後推手，紅十字會在全臺各地有超過1萬5千名志工，齊心協力為人道工作貢獻服務。

人道永存，志工服務多面向

本會成人志工超過1萬名，志工們犧牲奉獻、守護生

命，服務範疇包括：水上安全、急救、居家照顧、救災及行政事務。2015年本會總計動員志工6,076人次，支援水上救生及活動；動員志工243人次，支援急救訓練服務；動員志工980人次，投入居家照顧服務；動員志工369人次，支援救災演練及搶救空難及受困溪流民眾。



花蓮志工於寒冬中舉辦義剪
Volunteers in Hualien held a charity haircut in the wintertime



彰化志工支援獨居老人打掃及貼春聯
Changhua volunteers assist the elderly in spring cleaning and hanging chunlian

水安志工夏季週末假日於危險水域守護
Water safety volunteers watching over dangerous waters during summer weekends





Volunteers are an important driving source behind the Red Cross Movement. The Taiwan Red Cross has more than 15,000 volunteers nationwide who are collectively committed to providing humanitarian services.

Adult volunteers offer a wide range of services

The Taiwan Red Cross has over 10,000 adult volunteers, whose services include: water safety, first aid, home care, search

and rescue, and administrative affairs. In 2015, our volunteers provided 6,076 shifts of water safety and rescue-related services; first aid volunteers provided 243 shifts in training-related services; a total of 980 shifts were offered by our home care services volunteers; and volunteers worked 369 shifts providing support during rescue drills, crash rescue missions, and assisting civilians trapped by rushing water.



志工與花蓮縣消防局合力救出受困萬榮溪的數名幼童
Collaborating with Hualien County Fire Department to rescue students trapped in Wanrong Creek



志工配合參與新北市政府2015年災害防救演習
Participating in the 2015 New Taipei City Disaster Prevention and Relief Drill



志工配合參與台北市政府2015年災害防救演習
Participating in the 2015 Taipei City Disaster Prevention and Relief Drill



青少年服務，為善紅不讓

為求創新、促進青少年志願服務發展，2015年起本會推動「紅不讓青少年行動」，積極投入社會服務，將紅十字運動推廣至校園與社區，目前已有49所大專院校及國中小47支隊伍加入，人數接近1,500人。未來將陸續推出紅不讓青少年行動服務營隊計畫，補助分支會辦理偏鄉服務，強化青少年防災與生命教育及對生命的尊重與關懷。

2015年台中市支會所屬新民高中「紅十字青少年服務隊」榮獲第16屆「保德信青少年志工菁英獎」社團影響力獎；個人獎項部分則有15位成員獲獎，其中2位獲傑出志工獎，同學們服務事蹟，已引起極大迴響。

兩岸青少年交流，多面向能量培力

2015「兩岸青少年紅十字人道之旅」8月7日至13日於福建舉辦，共有來自兩岸70名青年志工參與。本次活動參訪大陸福建地區長者安養服務，也針對兩岸急救防災共同交流討論。

7月28日至8月8日，花蓮縣支會承接中華民國僑務委員會委辦之2015「僑商青年國際志工服務營」，共有36名僑商子弟參與。12天志工服務行程包含：探訪獨居長輩、帶領弱勢兒童營隊及關懷身心障礙者，本會期望引導青年們以公益參與方式助人，潛移默化引導僑商子弟在世界各地繼續發揮人道關懷。



加入「紅不讓青少年行動」的國立花中花女青少年服務隊
Members of the Red-Hot Youth Volunteer Action Project from Hualien Senior High and Hualien Girls' Senior High



加入「紅不讓青少年行動」的彰化高商青少年服務隊
Members of the Red-Hot Youth Volunteer Action Project from Changhua Senior School of Commerce



年年績優的台中市支會新民高中青少年服務隊
Red Cross Youth service team from Shin Min High School, who perform well yearly, are guided by Taichung City Branch



Youth volunteers demonstrate their humanitarian passion

Hoping to innovate and encourage development of our youth volunteers, the Taiwan Red Cross launched the Red-Hot Youth Volunteer Action Project, which promotes dissemination of the Red Cross Movement into school campuses and communities. Volunteering teams from 49 colleges and 47 elementary and junior high schools have joined, totaling almost 1,500 members. In the future we plan on rolling out successive projects that will offer funding for our chapters and branches to organize volunteering events in remote areas, strengthen youth knowledge in disaster preparedness, and increase their respect and attention to life.

In 2015, the Red Cross Youth service team from Shin Min High School, which runs under guidance from the Taichung City Branch, was awarded the 16th Prudential Spirit of Community Award Club Impact Award. 15 students were bestowed individual awards, 2 of which were Outstanding Volunteer awards. The good services provided by these students have already stirred up an immense response.

Cross-strait exchanges encourage comprehensive capacity cultivation in youth volunteers

The 2015 Cross-Strait Red Cross Youth Summer Camp was held on 7-13 August in Fujian Province. 70 students from both Taiwan and China visited elderly care facilities in Fujian and also engaged in discussions concerning first aid and disaster preparedness.

The 2015 Overseas Chinese International Volunteer Service Camp was organized by our Hualien County Branch from 28 July to 8 August, with 36 overseas participants. In the course of the 12-day program, students visited the homes of elderly living alone, led activities at a camp for children with intellectual disabilities, and interacted with physically and mentally disabled individuals. By participating in such charitable actions, the Taiwan Red Cross hopes to encourage camp attendees to continue taking part in kind acts in all corners of the world.



王會長與投入高雄氣爆防災夏令營的36名僑商子弟合影
Group picture of President Wang with the 36 overseas volunteers who participated in the Kaohsiung Gas Explosion Disaster Prevention Summer Camp



兩岸青少年人道之旅團員於福建省傳統建築土樓前
Group picture of Cross-Strait Red Cross Youth Summer Camp attendees in front of a Fujian tulou



兩岸青少年進行急救教育交流
Cross-strait youth learning about first aid



僑商子弟至花蓮畢士大教養院關懷身心障礙者
Overseas volunteers visiting Bethesda Home for Handcapped



僑商子弟與花蓮富源社區長者分享農事收穫
Overseas volunteers enjoying harvested corn with Fuyuan Community residents



Public Relations & Accountability



公共 關係 與 責信

第2屆人道攝影比賽金獎作品：深深擁抱，輕輕膚慰
"Deep Hug, Soft Caress" Gold Award, 2nd Humanitarian Photo Contest



本會遵循人道、公正、中立、獨立、志願服務、統一、普遍7項基本原則，持續拓展公共關係、爭取社會資源。除定期出版會訊、電子報、中英文年報，經營中英文官網及Facebook官方粉絲專頁外；另出版高雄氣爆、舟曲泥石流、尼泊爾地震、北斯里蘭卡戰後、敘利亞戰亂、莫拉克風災及日本賑災等7項專案報告，製作2016紅十字小札及人道健康運動巾，擴大責任及人道推廣效益。

推動國際人道法國內法化，任國防部推動小組委員

為積極推動宣廣國際人道法，本會應邀加入國防部「國際人道法國內法化推動小組」擔任委員，並於3月27日召開推動小組第1次會議，與各方代表、學者專家共同研討國際人道法國內法化議題。本會期望透過政府、民間

及學界通力合作，將此重要國際議題與規約引進台灣，讓台灣作為合乎國際規範並履行國際間共同義務。

志工表揚，逾千夥伴聚一堂

5月2日假新北市新店區碧潭畔舉辦「世界紅十字日志工表揚暨水上安全宣導大會」，表揚長期為人道奉獻的夥伴，而急救經驗豐富的志工，也在現場進行CPR+AED教學及精彩的水上救生技能演練。

2015年共有捐款人、成人志工、青少年(國小、高中、大專) 1,044人獲表揚，累積總服務時數超過90萬小時，其中服務超過20年的資深志工就有73位。紅十字會完整而專業的志願服務體系，無論在急難救助、居家照顧、水安救生、救災備災、社區服務等工作上的貢獻，已成為國際亮點。



志工們無私奉獻，是推動紅十字運動的幕後英雄
Volunteers are the true unsung heroes driving the International Red Cross and Red Crescent Movement



陳豐義副會長與水安志工情同手足，感情超麻吉
Vice-President Chen Feng-Yi is as close as family with our water safety volunteers



2015年世界紅十字日志工表揚移師戶外，現場還進行水上安全宣導大會
Promoting water safety during the 2015 World Red Cross Day event



青年志工活力無限，是紅十字會志願服務的生力軍
Youth volunteers enthusiastically celebrate Red Cross Day



The Taiwan Red Cross adheres to the seven principles of humanity, impartiality, neutrality, independence, voluntary service, unity, and universality while looking for practical social resources and expanding public relations. We regularly publish newsletters, annual reports, project accountability and promotional materials, and update our official website and Facebook. In 2015, we produced a planner for 2016 and a sports towel, as well as published reports for our Kaohsiung gas explosion, Zhouqu landslides, Nepal earthquake, Northern Sri Lanka Post-War Recovery, Syrian refugees, Typhoon Morakot, and Great East Japan earthquake projects.

Endorsing IHL domestication as a member of the Ministry of Defense's IHL Promotion Committee

The Taiwan Red Cross was invited to join as a member of the Ministry of Defense's IHL Domestication Promotion Committee. At the first meeting, held on 27 March, we discussed the topic of IHL domestication with representatives, scholars, and experts at the first meeting. We hope to introduce important international

issues and statutes to Taiwan through collaboration with the government, the public, and academic circles, so that the nation can comply with international norms and obligations.

Commemorating a thousand volunteers for their dedication

The 2015 World Red Cross Day & Volunteer Awards Ceremony was held on 2 May at Bitan, Xindian. In addition to recognizing our longest-serving volunteers, we also organized a CPR & AED demonstration and water safety drill on site.

1,044 volunteers received awards that day, boasting a total of over 900,000 hours of service. Of those volunteers, there were 73 who were recognized for offering their time and services for over 20 years. The Red Cross' comprehensive and professional volunteer community has been acknowledged internationally for their contributions in emergency relief, home care, water safety and rescue, disaster rescue and preparedness, and social aid.



聯絡發展處徐孝慈處長於推動小組第1次會議中發言
TRC Communications Chief Lisa Hsu speaking during the 1st IHL Domestication Promotion Committee meeting



參與國防部「國際人道法國內法化推動小組」，聯絡發展處徐孝慈處長擔任委員

TRC Communications Chief Lisa Hsu was elected as a member of the Ministry of Defense's IHL Domestication Promotion Committee



本會出版7大賑災專案報告，製作2016紅十字小札及人道健康運動巾義賣
Products of 2015 : 7 project reports, 2016 planner, and sports towel



推廣人道工作，多元並進貼近人群

「十方有愛」第2屆紅十字會人道攝影比賽3月1日至6月30日徵件，共有647張作品參賽，經評選後，38張作品脫穎而出。

8月10日至31日，本會假台北市松山文創園區東向製

菸工廠1樓舉行為期22天的「十方有愛」2015人道攝影展及莫拉克風災6周年成果展。8月22日吳敦義副總統親臨參觀，對於本會援建莫拉克成果及48件優秀及得獎攝影作品所深刻記錄的人道軌跡，予以高度肯定。



第2屆紅十字會人道攝影比賽8月15日於展場舉行頒獎典禮，大師柯錫杰(左)頒發金獎給得主林晉成
Master Si-Chi Ko (L) presents the gold award of the photography contest to Lin Jin-Cheng at the 2nd Humanitarian Photo Competition awards ceremony, 15 August 2015



外交部訪賓日內瓦邦議會一行3人到松菸參觀展覽
Geneva Grand Council members, guests of the Ministry of Foreign Affairs, attend our exhibition



來自莫拉克災區各個原住民部落的手工藝及農產品在展場中超級搶手
Visitors showed great interest in aboriginal handicrafts and agricultural products from Typhoon Morakot-stricken areas



一幀幀感動人心的攝影作品舉辦現場人氣票選，成了展場的大亮點
Visitors crowd the area where they vote for their favorite photograph out of all the submissions



Promoting humanitarian work in diverse ways

The 2nd Taiwan Red Cross Love Across Boundaries Humanitarian Photo Contest ran from 1 March to 30 June 2015. We received a total of 647 submissions, of which 38 pieces were chosen by our judges as outstanding and were bestowed awards. The Love Across Boundaries: 2015 Humanitarian Photography

Exhibition and 6th Anniversary of Typhoon Morakot was open to the public from 10 to 31 August at the Taipei Songshan Cultural & Creative Park. Vice-President Wu Den-Yih personally attended the exhibition on 22 August, praising the results of Typhoon Morakot reconstruction and the 48 humanitarian-related photographs that were on display.



吳敦義副總統親臨展場，王清峰會長一一導覽
Vice President Wu Den-yi appreciating submissions at the photo exhibition, accompanied by President Wang



趁著暑假，小朋友們紛紛北上，
看到大型永久屋模型相當驚艷
Children look in awe at a model of a
permanent housing unit



第7屆IHL模擬法庭競賽，台大奪冠

第7屆的「國際人道法模擬法庭競賽」12月12日至13日舉行，共有台大、政大、東吳及台北大學4校參賽，由台灣大學奪冠。最佳辯士獎由台大吳政霖拿下；傑出書狀獎則由政大獲得。2016年3月，冠軍隊伍將代表台灣至香港參加第14屆紅十字亞太地區競賽。

至於3月12至14日在香港舉行的第13屆紅十字亞太地區國際人道法模擬法庭競賽，共有來自亞太地區19國家、地區24支隊伍參賽。代表台灣前往香港參加的東吳大學，雖無緣晉級決賽，但與尼泊爾特里布文大學平分秋色，雙雙拿下檢方書狀第2名。



第7屆國際人道法模擬法庭競賽共有4校參賽
Four schools participated in the 7th Red Cross International Humanitarian Law Moot



National Taiwan University wins 7th National IHL Moot Court

The 7th International Humanitarian Law Moot competition took place from 12-13 December. National Taiwan University, National Chengchi University, Soochow University, and National Taipei University participated in this year's event, with National Taiwan University emerging as champions. This year's Best Mooter was awarded to NTU's Wu Cheng-Lin, and the Best Memorial was awarded to National Chengchi University. The winning team will travel to Hong Kong in March 2016 to



台灣大學吳政霖(右)及謝雨修同學(左)合作無間、辯才無礙，拿下冠軍
NTU mooters Wu Cheng-Lin (R) and Hsieh Yu-Hsiu win the moot court championship title with their impeccable partnership

represent Taiwan in the 14th Asia-Pacific Region Red Cross IHL Moot.

The 13th Asia-Pacific Region Red Cross IHL Moot took place in Hong Kong from 12-14 March 2015. Soochow University, last year's national champions, went up against 24 university teams from the Asia-Pacific region. Despite not being able to advance to the quarter-final rounds, the Soochow team tied with Nepal's Tribhuvan University for First Honorable Submission for Prosecutor Memorial.



代表台灣參加第13屆紅十字亞太地區國際人道法模擬法庭競賽的東吳大學，拿下檢方書狀第2名
Soochow University, representing Taiwan, takes home second-place award for Prosecutor Memorial at the 13th Asia-Pacific Moot



在國際人道法模擬法庭競賽前夕，本會特別辦理國際人道法基礎課程
The Taiwan RC held an educational IHL program the day before this year's moot court

Financial





財務 報告



本會2015年度財務報表業經信佑聯合會計師事務所查核完竣，並於2015年3月11日經第20屆第9次理監事聯席會議通過，3月18日函送內政部審查後轉陳行政院備案；全年度經費收入決算數6億2,260萬7,822元，經費支出決算數6億2,104萬291元。2015年工作計畫(含年度內發起之勸募專案)及勸募專案保留計畫等執行情形，說明如下：

一、年度計畫經費執行情形

年度計畫經費收入決算數新台幣(下同)1億6,895萬8,680元，包括：經常性收入(含非勸募指定用途捐款)5,681萬8,172元、勸募專案收入1億1,214萬508元。

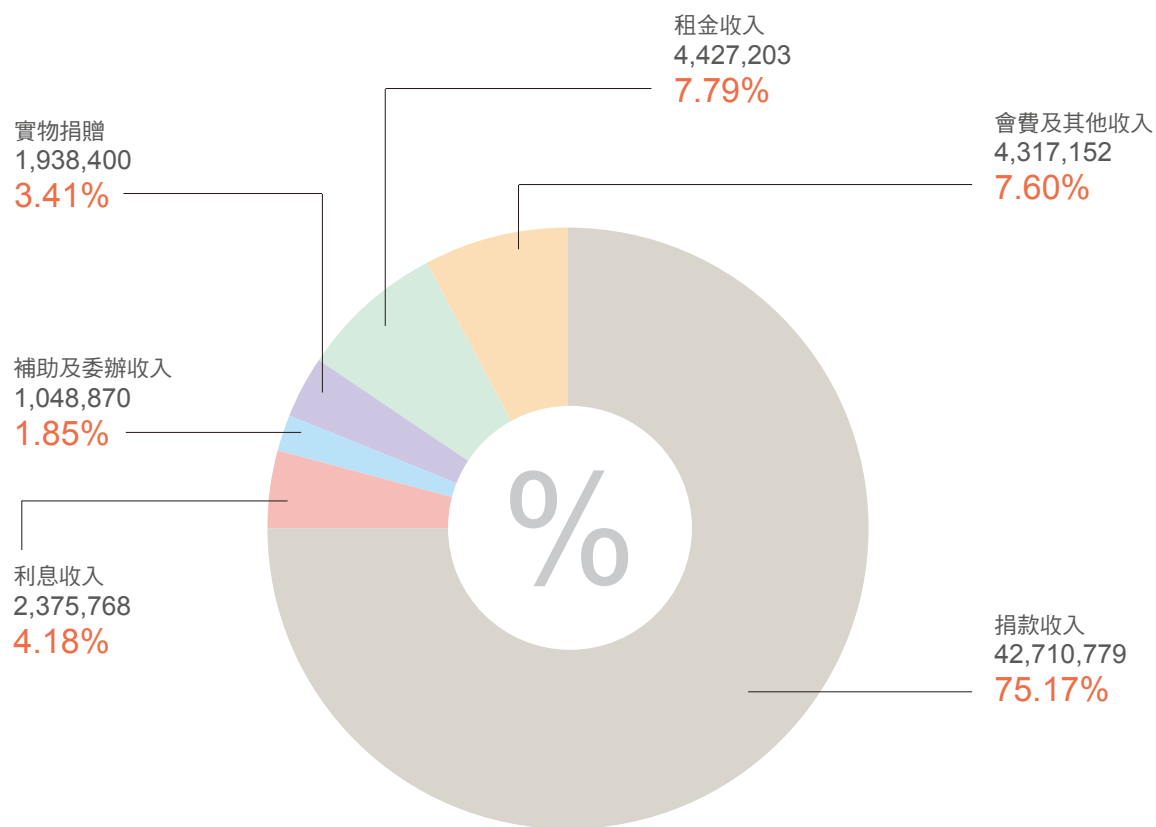
年度計畫經費支出決算數為1億6,739萬1,149元，包括：經常性支出(含折舊費)5,346萬4,445元、勸募專案支出5,193萬1,335元、提列勸募專案與非勸募指定用途捐款保留款6,191萬2,867元及提列準備基金8萬2,502元。

(一) 收入部份

年度工作計畫收入決算分為三大項，包括：經常性收入(含指定用途收入)、勸募專案收入、動支累計餘絀。

1. 經常性收入決算數5,681萬8,172元，明細如下圖：

經常性收入決算數





2. 勸募專案收入1億1,214萬508元，明細如下表：

3. 動支累計餘絀：實際動支676萬289元。

勸募專案收入

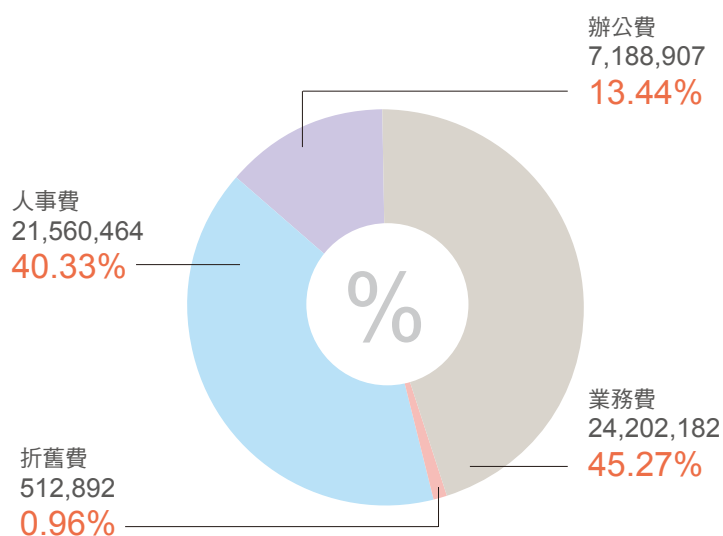
項 目	捐款及其他	補助收入	利息收入	合 計
八八水災專案	17,335,705	30,528,752	3,283,652	51,148,109
斯里蘭卡專案	1,700	-	201	1,901
菲律賓海燕專案	3,213	-	75,508	78,721
高雄氣爆專案	1,830,751	-	308,912	2,139,663
敘利亞專案	16,149,342	-	3,275	16,152,617
尼泊爾專案	42,455,889	-	39,107	42,494,996
汶川專案	-	-	110,961	110,961
日本專案	-	-	13,540	13,540
合 計	77,776,600	30,528,752	3,835,156	112,140,508

(二) 支出部份

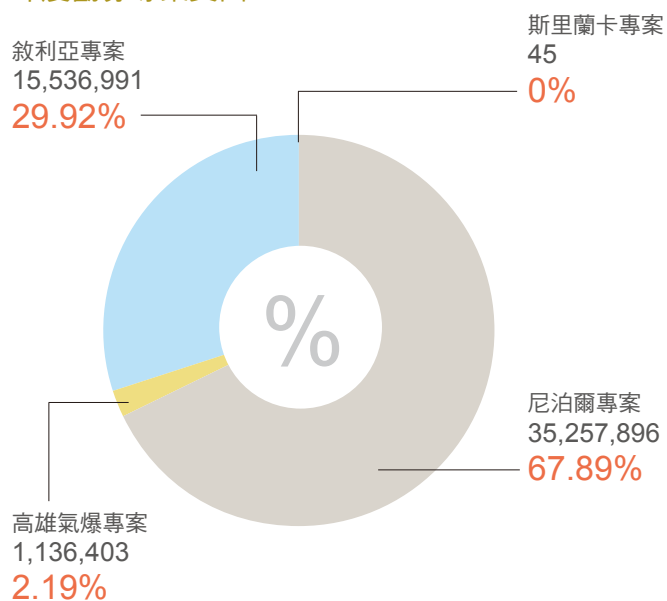
年度經費支出決算包括：年度計畫支出、提列勸募專案與非勸募指定用途捐款保留款，合計支出1億6,739萬1,149元，說明如下：

1. 年度計畫支出決算數1億539萬5,780元，詳見下列圖

年度經常性支出



年度勸募專案支出





2. 提列勸募專案及非勸募指定用途捐款保留款：當年度勸募專案未使用餘款(含利息收入)與非勸募指定用途捐款未使用餘款，合計6,191萬2,867元，年底提列保留至下年度繼續執行。
3. 提列準備基金：依社會團體財務處理辦法第20條規定，本年度提列準備基金8萬2,502元。

(三) 本期餘絀

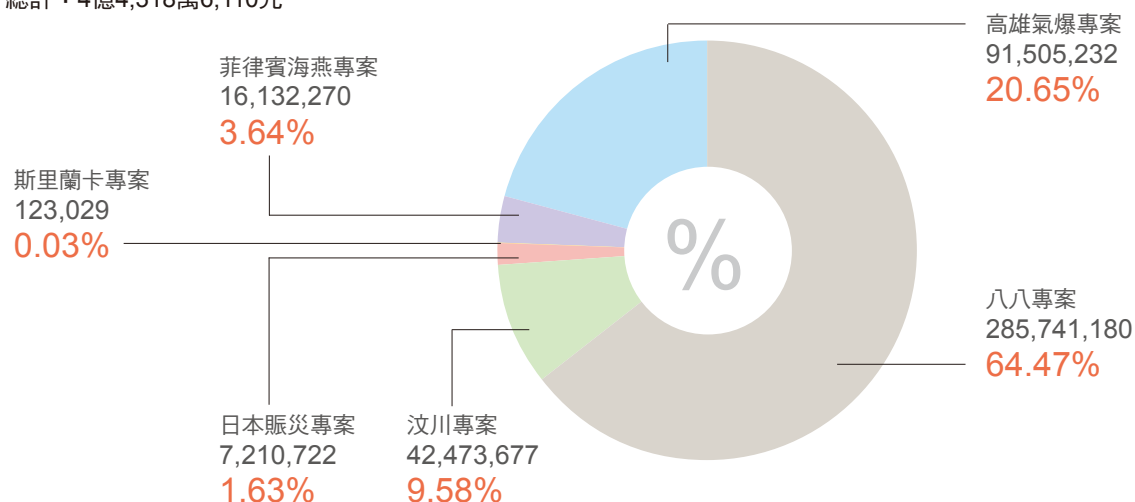
本期收支相抵後，結餘156萬7,531元。

二、勸募專案及非勸募指定用途捐款保留款執行情形

分為勸募專案及非勸募指定用途捐款，年度未執行完畢者，保留於下年度繼續執行。本年度非勸募指定用途捐款動用以前年度保留款總支出4億5,364萬9,142元，說明如下：

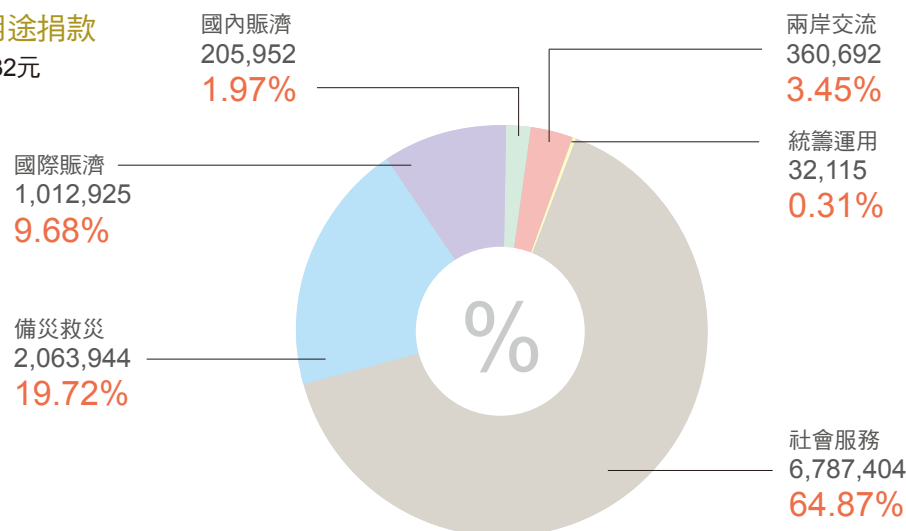
1. 勸募專案

總計：4億4,318萬6,110元



2. 非勸募指定用途捐款

總計：1,046萬3,032元





三、截至2015年底，勸募專案及非勸募指定用途捐款保留款合計4億1,600萬1,685元，於下年度依計畫繼續執行。

勸募專案與非勸募指定用途保留款執行情形

項 目		2015年動支數	保留款結餘數	備 註
勸募專案	八八專案	285,741,180	259,958,728	總經費已執行 95.17%
	汶川專案	42,473,677	4,787,904	總經費已執行 99.71%
	敘利亞專案	0	615,626	2015 年度新增專案
	尼泊爾專案	0	7,237,100	2015 年度新增專案
	日本賑災專案	7,210,722	1,693,392	總經費已執行 99.93%
	斯里蘭卡專案	123,029	-	已結案
	菲律賓海燕專案	16,132,270	14,110,561	總經費已執行 58.63%
	高雄氣爆專案	91,505,232	73,383,075	總經費已執行 67.05%
	小 計	443,186,110	361,786,386	
非勸募之指定用途捐款	備災救災	2,063,944	10,262,874	
	社會服務	6,787,404	4,752,892	
	國際賑濟	1,012,925	1,735,210	
	國內賑濟	205,952	22,585,785	
	統籌運用	32,115	67,716	
	兩岸交流	360,692	4,810,822	
	大臺北救備災中心	-	10,000,000	
	小 計	10,463,032	54,215,299	
總 計	453,649,142	416,001,685		



信佑聯合會計師事務所
Trust and Assist CPAs

106 台北市忠孝東路 3 段 182 號 11 樓
Tel: +886 (2) 8779-5182
Fax: +886 (2) 8779-5182
407 台中市大隆路 58 號 5 樓
Tel: +886 (4) 2328-0728
Fax: +886 (4) 2327-7870
<http://www.trustandassist.com.tw/>

會計師查核報告

中華民國紅十字會總會 公鑒：

中華民國紅十字會總會民國一〇四年及一〇三年十二月三十一日之資產負債表，暨民國一〇四年及一〇三年一月一日至十二月三十一日之收支決算表及基金餘絀變動表，業經本會計師查核竣事。上開財務報表之編製係管理階層之責任，本會計師之責任則為根據查核結果對上開財務報表表示意見。

本會計師係依照會計師查核簽證財務報表規則暨一般公認審計準則規劃並執行查核工作，以合理確信財務報表有無重大不實表達。此項查核工作包括以抽查方式獲取財務報表所列金額及所揭露事項之查核證據、評估管理階層編製財務報表所採用之會計原則及所作之重大會計估計，暨評估財務報表整體之表達。本會計師相信此項查核工作可對所表示之意見提供合理之依據。

依本會計師之意見，第一段所述財務報表在所有重大方面係依照「社會團體財務處理辦法」及內政部有關規定編製，足以允當表達中華民國紅十字會總會民國一〇四年及一〇三年十二月三十一日之財務狀況，暨民國一〇四年及一〇三年一月一日至十二月三十一日之經費收支及基金餘絀之變動情形。

信佑聯合會計師事務所

會計師 黃 惠 英



會員證書字號：台省會證字第 494 號
北市會證字第 354 號

中 華 民 國 一 〇 五 年 二 月 十 六 日


 中華民國紅十字會總會
 收據基本
 民國一〇四年及一〇三

單位：新台幣元

	一〇四年度		一〇三年度	
	金額	%	金額	%
收 入				
經常性收入				
捐贈收入(附註二及十)	\$ 42,710,779	25.28	\$ 62,664,441	15.79
會費收入(附註二)	415,000	0.25	425,000	0.11
補助收入(附註二)	479,890	0.28	662,955	0.17
利息收入	2,375,768	1.41	2,307,477	0.58
其 他(附註十一)	10,836,735	6.41	11,734,834	2.96
經常性收入合計	56,818,172	33.63	77,794,707	19.61
專業性收入				
捐贈收入(附註二及十二)	74,435,273	44.05	230,325,092	58.01
利息收入	3,835,156	2.27	6,003,774	1.51
其 他(附註十三)	33,870,079	20.05	82,854,773	20.87
專業性收入合計	112,140,508	66.37	319,183,639	80.39
收入合計	168,958,680	100.00	396,978,346	100.00
支 出				
經常性支出				
人事費(附註十四)	21,560,464	12.76	28,804,892	7.26
辦公費(附註十五)	7,188,907	4.25	7,712,335	1.94
業務費(附註十六)	24,202,182	14.32	32,220,870	8.12
經常性支出合計	52,951,553	31.33	68,738,097	17.32
專業性支出				
業務費(附註十七)	51,931,335	30.74	59,478,232	14.98
提列專業保留款(附註二及十八)	61,912,867	36.65	275,009,414	69.28
折舊費(附註二)	512,892	0.30	512,892	0.13
提撥準備基金(附註十九)	82,502	0.05	-	-
專業性支出合計	167,391,149	99.07	403,738,635	101.71
本期餘結	\$ 1,567,531	0.93	(\$6,760,289)	(1.71)

註：一〇四年度，除上列年度經常性支出52,951,553元及年度專業性支出51,931,335元外，本會各專業計劃另外執行相關保留款計453,649,142元，請參閱附註七。

後附之附註係本財務報表之一部分
(請參閱信佑聯合會計師事務所民國一〇五年二月十六日查核報告)

主辦會計：牛四權



副秘書長：張寶輝



會長：王清峰





科目	一〇四年度		一〇三年度		一〇二年度		一〇一三年度	
	金額	%	金額	%	金額	%	金額	%
流動資產								
現金及銀行存款(附註七)	\$ 212,392,994	29.35	\$ 221,567,172	20.17			\$ 4,287,904	0.67
應收帳項	16,840,246	2.34	29,322,349	2.67			36,16	0.00
預付帳項	243,435	0.03	575,576	0.05			259,958,728	36.16
其他流動資產	1,953,884	0.17	20,377,262	1.86			1,693,392	0.24
流動資產合計	230,670,259	32.09	271,842,159	24.75			4,547,890	0.67
基金及一類制資產								
指定用途基金(附註四)	345,772,019	48.11	683,578,525	62.74			14,110,561	1.96
特別基金	6,000,000	0.83	6,000,000	0.55			73,383,075	10.21
準備基金(附註五)	11,960,280	1.64	11,999,176	1.08			615,626	0.09
保費投資準備基金	16,000,000	2.23	16,000,000	1.46			7,237,100	1.01
專戶基金合計	379,332,299	52.81	717,177,701	65.31			54,215,299	7.34
非流動資產								
土地	84,883,618	11.81	84,883,618	7.73			185,704	0.03
房屋及建築	31,363,882	4.36	31,363,882	2.86			8,318,755	1.19
辦公設備	3,848,825	0.54	3,848,825	0.35			437,536,717	60.86
成本合計	120,096,325	16.71	120,096,325	10.94			54,007,985	4.73
減：累計折舊	11,616,659	1.62	11,103,767	1.01			471,364,627	65.99
固定資產—淨額	108,479,666	15.09	108,992,558	9.93			6,600,000	0.09
其他資產—存款類權益								
銀行存款	79,587	0.01	79,587	0.01			11,899,315	1.65
其他存款合計							16,000,000	2.23
基金及權益(附註二、六、九及十九)							21,466,325	2.99
合計基金							192,691,549	26.71
累計撥備							247,397,189	34.41
基金及權益合計							\$ 718,704,811	100.00
負債總計								
銀行存款							6,000,000	0.83
準備基金							11,899,315	1.65
保費投資準備基金							16,000,000	2.23
負債總計							21,466,325	2.99
基金及權益合計							192,691,549	26.71
基金及權益合計							247,397,189	34.41
資產總計								
現金及銀行存款(附註七)							\$ 4,287,904	0.67
應收帳項							36,16	0.00
預付帳項							259,958,728	36.16
其他流動資產							1,693,392	0.24
流動資產合計							4,547,890	0.67
基金及一類制資產							14,110,561	1.96
指定用途基金(附註四)							73,383,075	10.21
特別基金							615,626	0.09
準備基金(附註五)							7,237,100	1.01
保費投資準備基金							54,215,299	7.34
專戶基金合計							12,690,573	1.76
非流動資產							428,652,338	59.84
土地							185,704	0.03
房屋及建築							8,318,755	1.19
辦公設備							437,536,717	60.86
成本合計							54,007,985	4.73
減：累計折舊							471,364,627	65.99
固定資產—淨額							6,600,000	0.09
其他資產—存款類權益							11,899,315	1.65
銀行存款							16,000,000	2.23
其他存款合計							21,466,325	2.99
基金及權益(附註二、六、九及十九)							192,691,549	26.71
合計基金							247,397,189	34.41
累計撥備							245,386,050	33.75
基金及權益合計							\$ 1,098,092,005	100.00

註：截至一〇四年底，除上列固定資產外，本會代管八八水災外災期間之車輛及設備，相關資產之原值金額為4,014,253元。

(請參閱信託會計師事務所民國一〇五年二月十六日審核報告)

本報會計：李日輝



副秘書長：張寶輝



會計：王清峰



副秘書長：張寶輝



會計：王清峰



副秘書長：張寶輝



會計：王清峰



副秘書長：張寶輝



會計：王清峰



副秘書長：張寶輝



會計：王清峰



中華民國師範大學
基金會
民國一〇四年及一〇三年十二月三十一日

單位：新台幣元

	特別基金 (附註二)	準備基金 (附註八及十九)	備災救災準備 基金	資產基金 (附註二)	累計餘蝕 (附註九)	合 計
一〇三年一月一日餘額	\$ 6,000,000	\$ 11,466,685	\$ 16,000,000	\$ 21,466,325	\$ 197,254,307	\$ 252,187,317
一〇三年度孳息		159,022				159,022
一〇三年度餘蝕					(6,760,289)	(6,760,289)
一〇三年十二月三十一日餘額	6,000,000	11,625,707	16,000,000	21,466,325	190,494,018	245,586,050
一〇四年度提撥		82,502				82,502
一〇四年度孳息		161,106				161,106
一〇四年度餘蝕					1,567,531	1,567,531
一〇四年十二月三十一日餘額	\$ 6,000,000	\$ 11,869,315	\$ 16,000,000	\$ 21,466,325	\$ 192,061,549	\$ 247,397,189

後附之附註係本財務報表之一部分
(請參閱信佑聯合會計師事務所民國一〇五年二月十六日查核報告)



主辦會計：李曰權



副秘書長：張寶輝



會長：王清峰

impoverish





Events

大事
紀要



1月

- 1月9日 召開水上安全教練服務團104年第1次會議。
- 1月10日 辦理第1梯次基本救命術(BLS)訓練，32人完訓。
- 1月14日 赴國防部參加「美方來華災防作業觀摩接待協調會」。
捐助索羅門群島新台幣20萬元，為弱勢學童購置書包文具。
- 1月17日 假高雄市三信家商舉辦「送愛關懷，祈福保庇」高雄氣爆歲末關懷活動及消防車設備捐贈儀式。
參加屏東縣支會辦理來義鄉大後部落自主防災演習。
- 1月21日 召開第20屆第5次臨時理事會議。
- 1月22日 出席屏東縣政府召開三地門吊橋新建工程第9次工作小組會議。
- 1月24日 辦理第2梯次基本救命術(BLS)訓練，42人完訓。
- 1月27日 援建嘉義縣南興、文昌國小2校環境設施改善案工程開標作業。
- 1月30日 偕同安寧緩和醫學會及安寧緩和護理學會赴陝西省洽商安寧緩和照顧計畫，並分享台灣經驗。
召開水上水上安全教育訓練委員104年第1次會議。
- 1月31日 本月份核發急救類證書3,690張，水上安全救生類證書235張。
截至本月底止，完成65件急難救助金核發，核定補助經費新台幣56萬9千元。
參加南投縣支會辦理信義鄉人和社區自主防災演習。

2月

- 2月2日 欣葉集團與本會合作「愛心不打烊、年糕助年關」活動，捐助新台幣36萬元，協助18戶弱勢家庭過好年。
- 2月4日 王清峰會長於台北市西區扶輪社專題主講國際援助經驗。
王清峰會長出席外交部NGO新春茶會。
敘利亞戰亂難民賑濟本會先行捐助1千箱食物包。
- 2月5日 「2015愛與關懷-青少年勇士體驗營」活動一連舉辦8天，高雄氣爆災區苓雅及前鎮區國中小共524人參加。
- 2月7日 投入復興航空空難罹難者搜尋作業，6天共支援10艘橡皮艇、130人次志工。
- 2月8日 辦理第1梯次急救員訓練，30人完訓。
- 2月9日 辦理第9期高級水上救生教練入學測驗，9人參加。
- 2月10日 出席高雄市桃源區公所復興里610水災5戶自力造屋工作進度會議。
- 2月13日 出版「高雄氣爆專案」摺頁。
南山高中委託本會辦理90分鐘CPR+AED訓練，8人完訓。



- 2月16日 康佳旅行社委託本會辦理180分鐘CPR+AED及4小時呼吸道異物哽塞課程訓練，14人完訓。
- 2月17日 參與中央災害應變中心「應變管理資訊雲端服務系統」第3種演練。
- 2月25日 出席林務局104年植樹月系列活動啟動記者會。
- 2月26日 前往嘉義縣辦理阿里山第9林班點交作業。
- 2月28日 本月份核發急救類證書937張，水上安全救生類證書181張。
截至本月底止，完成103件急難救助金核發，核定補助經費新台幣87萬4千元。

3月

- 3月1日 「十方有愛」第2屆人道攝影比賽開始徵件。
- 3月2日 發送第3期電子報。
- 3月3日 接受新北市政府表揚復興空難搜救志工及義消有功人員頒贈獎牌。
- 3月5日 出席教育部體育署召開「救生員資格檢定及複訓工作專業團體認可案」審議說明會。
- 3月7日 辦理第3梯次基本救命術(BLS)訓練，36人完訓。
新北市土城廣福公共托育中心委託本會辦理8小時CPR+AED訓練，27人完訓。
- 3月8日 辦理104年高級水上安全救生教練繼續教育訓練，36人完訓。
辦理第9期高級水上安全救生教練訓練，計8位學員取得高級水上安全救生教練證書。
- 3月11日 召開本會國際人道法委員會第6次會議。
- 3月12日 召開第20屆第8次理事會議。
參加第13屆紅十字亞太地區國際人道法模擬法庭競賽的東吳大學，與尼泊爾特里布文大學雙雙拿下檢方書狀第2名。
- 3月13日 日本前議員愛知和男來會拜訪。
立偉電子委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，共28人完訓。
- 3月14日 辦理第1梯次急救教練及高級急救教練繼續教育訓練，54人完訓。
臺北市私立辛亥幼兒園委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，38人完訓。
- 3月15日 辦理第2梯次急救教練及高級急救教練繼續教育訓練，34人完訓。
- 3月17日 王清峰會長訪視高雄市寶來第66林班、小林村五里埔旗山第7林班、台南玉井第70林班、嘉義大埔第37林班及嘉義阿里山第9林班造林地。
- 3月19日 出席新北市政府辦理「幸福滿屋-實物銀行」感恩會活動。
- 3月20日 立偉電子委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，29人完訓。
- 3月21日 銘傳大學基河校區委託本會辦理90分鐘CPR+AED訓練，22人完訓。
臺北市格爾幼兒園委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，25人完訓。
- 3月23日 出席教育部體育署「救生員資格檢定及複訓工作交流研習營」籌備會。
- 3月24日 召開第20屆第3次監事會議。
召開第20屆第6次理監事聯席會議。
召開第2次水上安全教練服務團會議。
- 3月26日 王清峰會長參加日本岩手縣山田町豐間根課輔中心落成啟用典禮。



- 3月27日 出席國防部國際人道法國內法化推動小組第1次會議。
- 3月28日 辦理第1梯次初級救護技術員繼續教育訓練，90人完訓。
- 3月29日 辦理第2梯次初級救護技術員繼續教育訓練，96人完訓。
新北市康軒幼兒園委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，53人完訓。
- 3月30日 參加新北市政府消防局104年度民間救難團體聯繫會報。
- 3月31日 出版第67期會訊。
本月份核發急救類證書847張，水上安全救生類證書46張。
截至本月底止，完成143件急難救助金核發，核定補助經費新台幣117萬4千元。

4月

- 4月2日 王清峰會長出席國家地理頻道「食物零浪費」路跑活動記者會。
- 4月6日 赴北京參加IFRC東亞代表處「計畫規劃評估與報告培訓」課程。
本會偕同TVBS新聞記者赴約旦訪視並採訪敘利亞難民營。
- 4月7日 赴北京參加IFRC東亞辦事處「2015東亞區計畫、監督、評估與報告培訓班」。
- 4月10日 前往台北市大理高中推廣紅十字運動。
王清峰會長訪視台東縣關山第19，20林班造林地。
立偉電子委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，22人完訓。
PChome集團委託本會辦理CPR+AED 180分鐘課程訓練，36人完訓。
- 4月11日 雄獅旅行社委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，24人完訓。
- 4月12日 王清峰會長出席國家地理頻道「食物零浪費」主題路跑活動，現場同步進行敘利亞專案募款。
辦理第2梯次急救員訓練，40人完訓。
新北市三峽國中委託本會辦理急救教練訓練，23人完訓。
辦理身心障礙者游泳教練訓練，102人完訓。
參加屏東縣支會恆春鎮山腳里社區自主防災演習。
參加台東縣支會太麻里鄉多良村瀧部落自主防災演習。
- 4月13日 美商超微電腦公司委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，28人完訓。
召開第3次水上安全教練服務團會議。
參與「國際災難援助會議」，針對大型災難美國國際開發署(USAID)與民間組織或團體合作模式經驗交流。
- 4月13日 支援新北市政府全民防衛動員暨災害防救演習3天。
- 4月16日 法鼓山基金會委託本會辦理CPR+AED講習，50人完訓。
- 4月17日 立偉電子委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，32人完訓。
- 4月18日 參加中華民國婦女聯合會創會65周年會慶活動。
蘆洲空中大學委託本會辦理2期基本救命術(BLS)訓練，38人完訓。
辦理104年第1梯次水上安全救生教練繼續教育訓練，67人完訓。



- 4月19日 政治大學EMBA委託本會辦理4小時CPR+AED訓練，17人完訓。
辦理104年第2梯次水上安全救生教練繼續教育訓練，66人完訓。
台北市萬華運動中心攀岩館委託本會辦理急救員訓練，20人完訓。
- 4月20日 出席行政院災害防救辦公室「104年災害防救白皮書編寫內容確認」會議。
- 4月21日 援建菲律賓海燕颱風重建計畫重建住宅，卡皮茲省開工；另宿霧省展開木工施作人員遴選。
- 4月22日 一連7天支援台北市政府104年全民防衛動員暨災害防救演習。
陝西省漢中市勉縣「安寧照顧(含老人照顧)」訪訓計畫第1梯次21人來台交流。
順豐速運公司委託本會辦理急救天使駕駛人員訓練班訓練，5人完訓。
參加消防署召開中央災害應變中心資訊雲端服務系統操演檢討會議。
- 4月23日 召開水上安全教育訓練委員104年第2次會議。
- 4月24日 美方來華觀摩104年災害防救演習人員一行來會拜訪。
- 4月25日 辦理第4梯次基本救命術(BLS)訓練，20人完訓。
辦理104年第3梯次水上安全救生教練繼續教育訓練，64人完訓。
- 4月26日 尼泊爾發生規模7.9強震。本會發起「425尼泊爾地震賑災」勸募計畫。
辦理第1梯次美國心臟協會基本救命術指導員(AHA-BLSI)訓練，35人完訓。
辦理104年第4梯次水上安全救生教練繼續教育訓練，62人完訓。
- 4月27日 中華組織發展協會及大陸NGO團體來訪。
出席南投縣支會辦理「創造希望，在地發光」工作站成果展。
- 4月28日 法鼓山基金會委託本會辦理CPR+AED講習，共208人完訓。
召開104年急救教育發展委員會第3屆第1次會議。
出席台北市104年萬安演習。
參與佛光山籌組的四合一救援團隊，攜帶發電機2部、帳篷10頂、礦泉水50箱及泡麵100箱，前往尼泊爾首都加德滿都投入緊急賑濟。
- 4月29日 出席新竹縣五峰鄉花園社區自主防災演習。
支援新竹縣政府災害防救演習。
- 4月30日 文華東方酒店委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，共30人完訓。
發送第4期電子報。
截至本月底止，完成199件急難救助金核發，核定補助經費新台幣162萬6千元。
本月份核發急救類證書2,467張，水上安全救生類證書190張。

5月

- 5月1日 本會援建嘉義縣義竹鄉南興國小綜合羽球館地坪及分校遊戲場整修工程落成。
- 5月2日 辦理「慶祝104年世界紅十字日暨志工表揚大會」，共有各界貴賓、分支會及志工逾千人參與。
東吳大學委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，40人完訓。
- 5月6日 召開第4次水上安全教練服務團會議。



- 5月8日 出席屏東縣三地門吊橋新建工程第12次工作小組會議。
- 5月9日 實踐大學委託本會辦理CPR+AED訓練，45人完訓。
- 5月10日 辦理104年第5梯次水上安全救生教練繼續教育訓練，61人完訓。
- 5月13日 順豐速運公司委託本會辦理急救天使駕駛人員訓練班訓練，14人完訓。
台灣通力電梯股份有限公司委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，17人完訓。
- 5月14日 日本宮城縣知事村井嘉浩一行來訪。
- 5月16日 辦理第6梯次水上安全救生教練繼續教育訓練，50人完訓。
榮富幼兒園委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，86人完訓。
- 5月20日 辦理陝西省漢中市勉縣「安寧照顧(含老人照顧)」訪訓計畫第2梯次20人來台交流。
- 5月21日 台北市仁愛國中委託本會辦理急救包紮講習，25人參加。
文華東方酒店委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，28人完訓。
- 5月22日 假福建省寧德市霍童鎮辦理海峽兩岸紅十字組織「第1梯次急流救生員訓練」。
參加「屏東縣三地門吊橋新建工程」施工查核會議。
- 5月26日 與高雄市捷絲旅商旅合作尼泊爾賑濟募款。
- 5月31日 台灣四季溯溪協會委託本會辦理急救員訓練，25人完訓。
本月份核發急救類證書1,632張，水上安全救生類證書196張。
截至本月底止，完成288件急難救助金核發，核定補助經費新台幣216萬6千元。

6月

- 6月1日 偕同ICRC東亞辦事處法律顧問Richard Desgane拜訪國防部法律事務司，商討「國際人道法種子教官培訓」事宜。
出席高雄市桃源區公所復興里4戶自力造屋現地會勘。
- 6月3日 出版2014年報。
104年水上安全救生教練訓練，34人完訓。
富友旅行社委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，21人完訓。
召開第4次水上安全教練服務團會議。
- 6月4日 汎宇創新有限公司委託本會辦理90分鐘CPR+AED訓練，20人完訓。
- 6月6日 新永福幼兒園委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，35人完訓。
- 6月8日 敘利亞戰亂難民賑濟專案，本會2度支援6千箱食物包。
- 6月9日 召開第20屆第9次理事會議。
參加新竹縣支會尖石鄉自主防災演習。
出席賑災基金會民間組織參與災害防救服務聯繫會報，分享尼泊爾震災災後救援情況。
- 6月11日 出席新北市政府消防局104年度民間救難團體聯繫會報。
- 6月12日 參與國際聯合會IFRC舉辦之尼泊爾地震紅十字夥伴會議。
- 6月14日 召開第3梯次急救員訓練，62人完訓。
- 6月15日 出席教育部體育署「104年度救生員檢定隨機抽測」說明會。



- 6月17日 發送第5期電子報。
- 6月18日 教育部體育署「學校體育雙月刊」專訪王清峰會長。
尼泊爾地震本會捐助國際聯合會3萬美元協助救災。
- 6月19日 參加大陸紅十字組織第5屆海峽紅十字博愛論壇。
- 6月22日 出席高市桃源區公所復興里4戶自力造屋施作進度檢討會。
日本赤十字社特別養護老人園園長奧寺高秋夫婦來訪。
一連3天支援「水岸臺北2015端午嘉年華龍舟競賽」水安服務。
- 6月24日 前往嘉義辦理大埔第37林班點交。
- 6月25日 召開團體會員座談會。
前往台南辦理玉井第70林班點交。
- 6月30日 敘利亞戰亂難民賑濟街頭募款動員199人次，金額新台幣65萬4,522元。
本月份核發急救類證書3,078張，水上安全救生類證書141張。
截至本月底止，完成344件急難救助金核發，核定補助經費新台幣255萬4千元。

7月

- 7月1日 辦理13梯次防災夏令營，國中小共1,567人參加。
- 7月6日 八仙塵暴專案日本赤十字社捐贈首批2,730片人工真皮運抵台灣並舉辦捐贈儀式。相關醫材隨即分送台大等9所醫院。
- 7月8日 「十方有愛」中華民國紅十字會第2屆人道攝影比賽評審會議。
八仙塵暴專案大陸紅十字組織捐贈1,264盒愛力膚銀親水性抗菌敷料運抵台灣，隨即分送台北榮總等13所醫院。
- 7月10日 出席屏東縣三地門吊橋新建工程第14次工作小組會議。
- 7月11日 八仙塵暴專案新加坡官方捐贈19項32大箱3,471件醫療物資運抵台灣，通關後隨即分送三總等8所醫院。
- 7月12日 八仙塵暴專案日商都是集團捐贈皮敷美人工真皮469件運抵台灣，通關領取後隨即分送馬偕等16所醫院。
辦理第4梯次急救員訓練，共16人完訓。
- 7月15日 舉行「日本赤十字社捐贈八仙塵暴案」記者會。
- 7月19日 辦理第2梯次美國心臟協會基本救命術指導員(AHA-BLSI)訓練，28人完訓。
台北市萬華托兒所委託本會辦理急救員訓練，13人完訓。
八仙塵暴專案，英商史耐輝公司捐贈38盒3,800片美樂敷低沾黏傷口敷料運抵台灣，通關領取後隨即分送馬偕等7所醫院。
- 7月21日 嘉義縣溪口鄉溪口國中籃球場整建工程落成。
- 7月22日 助澳門紅十字會辦理水上安全救生員訓練2梯次，16人完訓。
- 7月23日 法鼓山基金會委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，44人完訓。
- 7月24日 假高雄市四維行政中心舉行氣爆周年消防車交車暨「有伴無驚」新書發表會記者會。



- 7月25日 辦理第5梯次基本救命術(BLS)訓練，19人完訓。
辦理第1梯次教育部體育署游泳池救生員檢定，37人合格。
- 7月27日 邀集分支會研商「中華民國紅十字會會員代表產生辦法」第八條部分條文修文案。
- 7月28日 Camp Taiwan委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，8人完訓。
- 7月31日 出版第68期會訊。
本月份核發急救類證書2,366張，水上安全救生類證書377張。
截至本月底止，完成418件急難救助金核發，核定補助經費新台幣295萬4千元。

8月

- 8月2日 王清峰會長參加新北市水上安全工作大隊5班水上訓練聯合開訓典禮。
- 8月6日 蘇迪勒颱風1級開設，一連3天進駐協勤。
- 8月7日 參加大陸紅十字組織辦理之兩岸紅十字青少年人道之旅活動。
- 8月8日 假台北松菸文創園區東向製菸工廠舉辦「十方有愛」2015人道攝影展暨莫拉克風災六周年展，展期16天。
- 8月11日 蘇迪勒颱風重創新北市烏來山區，本會支援賑濟物資。
召開第20屆第7次理監事聯席事會議。
台灣農林股份有限公司委託本會辦理急救員訓練，27人完訓。
- 8月12日 敘利亞戰亂難民賑濟專案，本會3度支援1,210箱食物包。
- 8月13日 因應新北市要求，2度採購運送相關民生物資至烏來災區物資集結點。
- 8月14日 「敘利亞戰亂難民賑濟勸募計畫」及「425尼泊爾地震賑濟勸募計畫」勸募成果報告函送衛生福利部備查。
3度運送相關民生物資至烏來災區物資集結點。
- 8月15日 舉辦「十方有愛」中華民國紅十字會第2屆人道攝影比賽頒獎典禮。
新北市八里區下庄公共托育中心委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，46人完訓。
- 8月16日 一連3週辦理第15期初級救護技術員訓練，50人完訓。
- 8月17日 獲邀參加於南韓舉辦之「第10屆東南亞及東北亞國際人道法種子教師課程」，協調由國防部法律事務司黃建雄中校代表出席。
- 8月20日 和億生活執行長林晉韻代表Lee's Sandwiches總公司捐贈新台幣1百萬元賑濟蘇迪勒颱風。
大瓏企業股份有限公司委託本會辦理CPR+AED 4小時訓練，36人完訓。
出席屏東縣三地門吊橋新建工程第15次工作小組會議。
4度運送民生物資至新北市烏來區忠治里活動中心。
- 8月21日 中華民國犯罪矯正協會加入本會為團體會員。
拜訪新北市政府社會局，討論八仙粉塵暴傷者後續照顧。
- 8月22日 辦理第3梯次急救教練及高級急救教練繼續教育訓練，49人完訓。
- 8月23日 辦理第4梯次急救教練及高級急救教練繼續教育訓練，33人完訓。
- 8月26日 財團法人玉溪有容教育基金會委託本會辦理基本救命術(BLS)訓練，11人完訓。



8月31日 「十方有愛」2015人道攝影展暨莫拉克風災六周年展延8天後閉幕。
前往高雄市甲仙區甲仙國中辦理本會援建該校教職員宿舍工程驗收。
截至本月底止，完成482件急難救助金核發，核定補助經費新台幣319萬9千元。

9月

- 9月1日 假福州辦理海峽兩岸紅十字組織民間交流及水上救援培訓合作備忘錄項目「水上安全救生員培訓班」。
- 9月2日 出版「尼泊爾大地震緊急救援賑濟報告」摺頁。
- 9月9日 至嘉義縣溪口國中宣講國際賑濟經驗及敘利亞專案執行情況。
- 9月11日 王清峰會長至旺旺中時基金會演講「志願服務發展趨勢」。
- 9月12日 新北市新莊區裕民公共托嬰中心委託本會辦理成人、兒童及嬰兒CPR+AED 8小時訓練，27人完訓。
- 9月15日 王清峰會長訪視甘肅舟曲及汶川專案各項援建成果。
- 9月16日 動員救災隊參加新北市政府104年國家防災日72小時救援演練。
- 9月17日 德茂興公司委託本會辦理CPR+AED 4小時課程，36人完訓。
- 9月19日 辦理第2梯次教育部體育署游泳池救生員檢定，37人合格。
- 9月21日 廣東省中山市紅十字組織來會拜訪。
召開分支會青少年業務聯繫會議，研議104學年度青少年服務隊輔導暨工作計畫內容。
- 9月23日 中華郵政捐贈「歪腰郵筒明信片組」銷售金額新台幣20萬元賑濟蘇迪勒風災。
假福州辦理海峽兩岸紅十字組織民間交流及水上救援培訓合作備忘錄項目「水上安全救生員培訓班」。
赴新北市石門區觀摩核安21號演習。另配合新北市政府於新莊區防災公園體育場演習，支援賑濟物資。
- 9月25日 王清峰會長至桃園市復興區嘎色鬧部落、合流部落及新北市三峽區有木里訪視蘇迪勒颱風受災戶，致贈文旦、小家電、冬被等。
出席屏東縣三地門吊橋新建工程屏東縣第16次工作小組會議。
- 9月26日 辦理104年度第3梯次初級救護技術員繼續教育訓練，95人完訓。
- 9月27日 辦理104年度第4梯次初級救護技術員繼續教育訓練，50人完訓。
杜鵑颱風1級開設，本會進駐中央災害應變中心協勤。
- 9月29日 日本前防衛大臣小野寺五典伉儷來會拜訪。
- 9月30日 截至本月底止，完成551件急難救助金核發，核定補助經費新台幣360萬4千元。



10月

- 10月3日 委託壹電視製播「八八風災六周年」專題首播。
辦理第6梯次基本救命術(BLS)訓練，20人完訓。
- 10月4日 辦理第1梯次水上安全急流救生員訓練教室課程，105人完訓。
辦理急流救生教練訓練教室課程，8人完訓。
法鼓山基金會委託本會辦理急救員訓練，77人完訓。
王清峰會長出席斯里蘭卡北部戰後復原專案援建50戶永久屋捐贈儀式。
- 10月5日 支援宜蘭縣104年全民防衛動員、戰綜、災防會報兵推。
參加伊甸社會福利基金會「2015台灣推動在地老化國際研討會-安居、樂行、好食在」國際研討會。
- 10月11日 辦理第2梯次水上安全急流救生員訓練教室課程，65人完訓。
- 10月15日 兩岸於福州合辦「高齡化社會紅十字會的角色與功能」圓桌會議，並於東南汽車工業公司舉行救護車暨設備捐贈儀式。
出席「104年核安第21號演習」實兵演練檢討會。
- 10月17日 出席「104年全國災害防救團體理事長聯誼會」。
- 10月18日 「京台論壇」醫療分團成員來會拜訪。
辦理急流救生教練訓練水域訓練課程，8人完訓。
辦理第1梯次急流救生員訓練水域訓練課程，72人完訓。
- 10月21日 出席國防部「美訪團來華參訪協調會」。
- 10月22日 博理基金會委託本會辦理CPR+AED 180分鐘訓練+呼吸道異物哽塞4小時課程訓練，22人完訓。
- 10月23日 博理基金會委託本會辦理CPR+AED 180分鐘訓練+呼吸道異物哽塞4小時課程訓練，23人完訓。
- 10月25日 辦理第2梯次急流救生員訓練水域訓練課程，54人完訓。
- 10月28日 敘利亞戰亂難民賑濟勸募專案，本會4度支援1,020箱食物包。
- 10月30日 出席「屏東縣三地門吊橋新建工程」第17次工作小組會議。
- 10月31日 截至本月底止，核定570件急難救助金核發，核定補助經費新台幣365萬4千元。
新北市新北高工委託本會辦理180分鐘CPR+AED訓練，45人完訓。

11月

- 11月1日 辦理第3梯次急流救生員訓練水域訓練課程，48人完訓。
救災隊第4大隊花蓮中隊協同順利救援萬榮溪30多位受困民眾。
- 11月3日 出席研商高雄市甲仙國中教師宿舍及樟山國小校舍落成典禮會議。



- 11月5日 辦理高雄市桃源區樟山國小行政暨教學設備驗收點交。
辦理救災隊第1大隊104年度第2次全體聯繫會報。
- 11月6日 台灣美佳境股份有限公司委託本會辦理90分鐘CPR+AED訓練，13人完訓。
- 11月8日 辦理第5梯次急救員訓練，20人完訓。
- 11月9日 日本岩手縣知事達增拓也及大槌町長平野公三、釜石市長野田武則等人至來會拜訪。
- 11月10日 出版第2屆人道攝影比賽中英文版作品集。
- 11月11日 大陸寧夏紅十字組織一行來會拜訪，並拜會花蓮縣、南投縣支會，參觀日安社區等。
- 11月12日 召開104年急救教育發展委員會第3屆第2次會議。
- 11月13日 召開104年水上安全教育訓練委員第3次會議。
福華電子股份有限公司委託本會辦理CPR+AED訓練講座，40人參加。
- 11月14日 救災隊第1大隊辦理年度「繩索系統作業介紹」課程訓練。
- 11月16日 外交部新任NGO國際事務會周麟執行長來會拜訪。
參加內政部消防署「2015災害防救策略研討會」。
- 11月17日 出版「敘利亞戰亂難民賑濟勸募計畫賑濟報告」摺頁。
- 11月19日 辦理高雄市桃源區樟山國小教學大樓、教職員宿舍及風雨球場屋頂新建工程驗收點交。
- 11月20日 辦理「水芙蓉回顧與展望座談會暨績優學校表揚」活動。
出席「104年臺閩全民戰力綜合協調會報」。
參加新北市政府消防局「104年新北市民間救難團體年終感恩暨頒獎典禮」。
- 11月23日 王清峰會長參加宮城縣町立南三陸醫院暨保健福祉中心落成典禮，並邀台灣媒體隨行採訪。
出席屏東縣政府「山川琉璃吊橋執行進度報告暨啟用儀式會議」。
辦理救災隊第4大隊花蓮中隊104年第2次聯繫會報。
運用敘利亞戰亂難民賑濟勸募專案民眾後續捐款，支援約旦首都安曼地區的敘利亞弱勢難民家庭補助金計畫。
救災隊第1大隊專業訓練繩索系統作業介紹課程。
- 11月25日 大陸紅十字基金會劉選國副理事長及北京師範大學公益研究院學者來會拜訪。
- 11月26日 召開屏東縣三地門吊橋新建工程工期檢討確認會議。
- 11月27日 出版「莫拉克風災六周年成果報告」。
- 11月28日 救災隊第4大隊花蓮中隊辦理104年度第2次在職訓練。
辦理救災隊年度繩索系統作業介紹課程訓練。
- 11月30日 截至本月底止，核定633件急難救助金核發，核定補助經費新台幣396萬9千元。



12月

- 12月3日 出席教育部體育署「教育部體育署104年度救生員檢定訪視座談會」。
- 12月4日 高雄市桃源區樟山國小教職員宿舍、教學大樓、風雨球場屋頂及甲仙區甲仙國中教職員宿舍等新建工程落成啟用。
出席世界展望會主辦之2015全國災害救助專業研習訓練。
- 12月5日 救災隊第2大隊辦理「104年度第2次在職訓練暨年終感恩餐會」。
- 12月6日 辦理104年度高級急救員訓練，17人完訓。
- 12月7日 參加大陸紅十字組織在福州市、南坪、莆田辦理「海峽兩岸第3屆紅十字社區共建交流活動」。
出席東吳大學人文社會學院主辦之非營利組織管理學程「紅十字會的賑濟物資募集與發放」講座。
- 12月9日 召開第20屆第8次理監事聯席會議。
- 12月11日 辦理「國際人道法基礎課程」研習。
日本沖繩赤十字有功會會長大城勇夫一行30人來會拜訪。
- 12月12日 辦理「第7屆校際國際人道法模擬法庭競賽」，由台灣大學獲得冠軍、東吳大學獲得亞軍。
- 12月17日 「斯里蘭卡北部戰後復原專案」結案報告函送衛生福利部備查。
- 12月18日 「甘肅舟曲專案結案報告」函送衛生福利部備查。
- 12月19日 辦理104年度急救教練訓練，18人完訓。
澳洲水域救生專家來會拜訪。
- 12月21日 出席教育部體育署「救生員制度論壇」。
- 12月22日 出席教育部體育署召開「救生員制度圓桌座談」。
- 12月25日 分支會參訪本會援建屏東縣長治百合2期、新來義及吾拉魯滋等部落3大永久屋基地。
- 12月26日 辦理104年度總分支會業務研討會。
屏東縣山川琉璃吊橋舉行通橋典禮，馬英九總統、王清峰會長及各分支會代表出席。
- 12月27日 出席中華民國牙醫師公會105年菲律賓義診協調會。
- 12月30日 出版第2版「日本賑災復原重建報告」。
- 12月31日 截至本月底，核定693件急難救助金核發，補助經費新台幣435萬1千元。

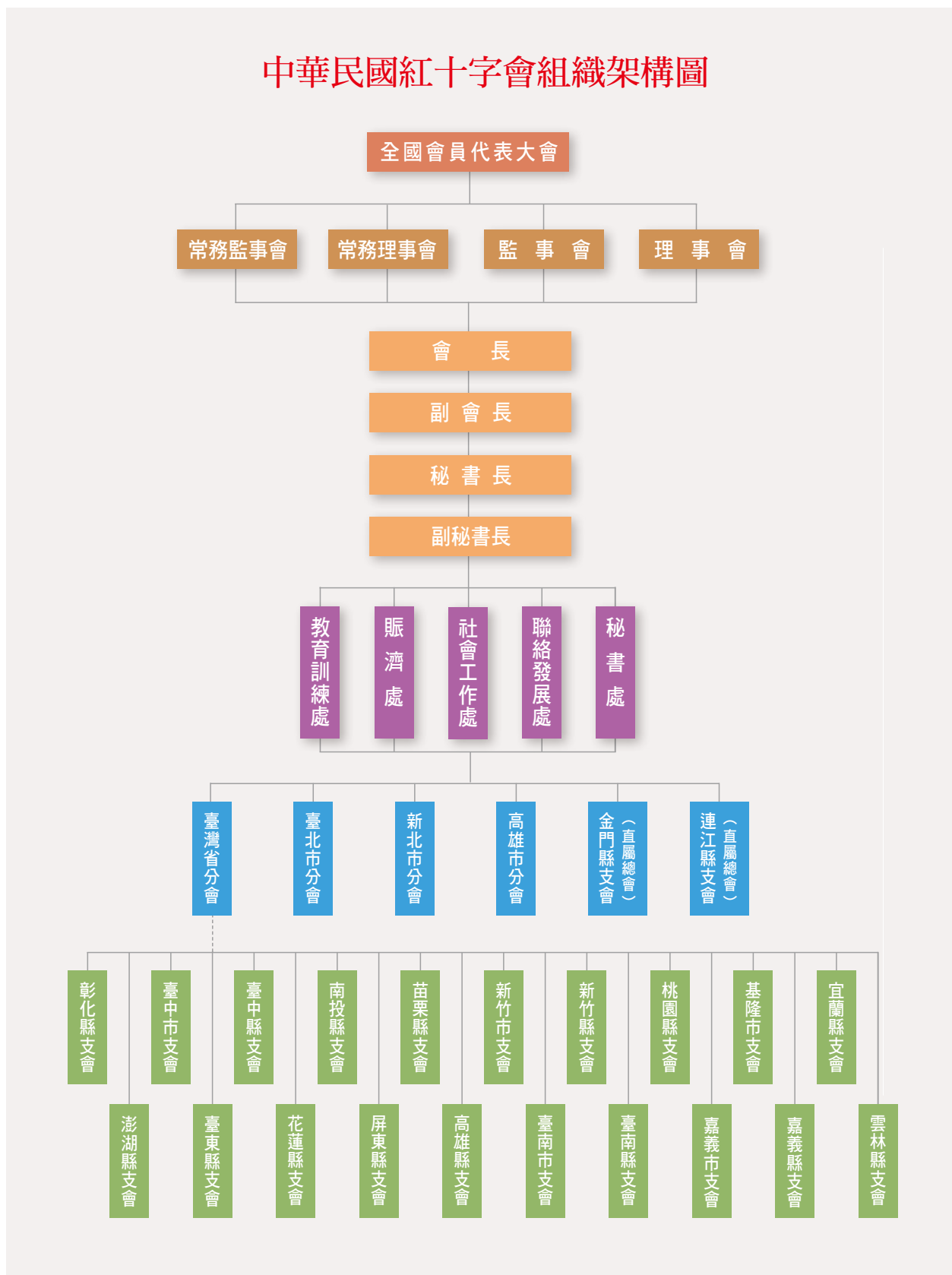
Appendix



附錄



中華民國紅十字會組織架構圖



團體會員名錄

2016.3.24 製表

行政院
 監察院
 考試院
 交通部
 財政部
 教育部
 衛生福利部
 僑務委員會
 審計部
 國軍退除役官兵輔導委員會
 法務部調查局
 交通部民用航空局
 內政部警政署
 國立台灣師範大學
 國立台灣大學醫學院附設醫院
 三軍總醫院
 台北榮民總醫院
 國立臺北護理健康大學
 國立陽明大學
 中華民國工業安全衛生協會
 中華救助總會
 社團法人中華民國工商協進會
 中華民國全國工業總會
 中華民國律師公會全國聯合會
 中華民國童軍總會
 中華民國銀行商業同業公會全國聯合會
 社團法人中華民國軍人之友社
 中華民國團結自強協會
 中華民國護理師護士公會全國聯合會
 世界自由民主聯盟中華民國總會
 中國青年救國團
 台灣護理學會
 中華民國民眾服務總社

中華民國急救加護醫學會
 台灣中油股份有限公司
 中華捐血運動協會
 司法院
 國家發展委員會
 國立台灣大學
 國立中央大學
 國立中興大學
 國立臺灣海洋大學
 淡江大學
 中國醫藥大學
 大葉大學
 法務部
 國立故宮博物院
 內政部消防署
 台灣內科醫學會
 台灣醫學會
 國立臺中科技大學
 國立台北商業大學
 銘傳大學
 國立台北科技大學
 國立暨南國際大學
 國立屏東大學
 國立澎湖科技大學
 東吳大學
 嘉南藥理大學
 東海大學
 立法院
 蒙藏委員會
 中山醫學大學
 僑光科技大學
 國防部
 東方設計學院

德霖技術學院
 原住民族委員會
 行政院人事行政總處
 中央銀行
 行政院大陸委員會
 國際社會福利協會中華民國總會
 銓敘部
 中華郵政股份有限公司
 國家通訊傳播委員會
 行政院主計總處
 公平交易委員會
 客家委員會
 行政院原子能委員會
 勞動部
 國立臺北大學
 外交部
 漢翔航空工業股份有限公司
 臺中榮民總醫院
 高雄榮民總醫院
 臺灣金融控股股份有限公司
 台灣自來水公司
 勞動部勞工保險局
 國立中正紀念堂管理處
 行政院農業委員會林務局
 交通部觀光局
 內政部移民署
 內政部營建署
 臺灣菸酒股份有限公司
 行政院公共工程委員會
 醫療財團法人台灣血液基金會
 中華民國犯罪矯正協會
 台灣區植物油製煉工業同業公會
 台灣客家協會

總會理監事名錄

2016.3.24 製表

職 銜	姓 名	現 任 職 務
會 長	王清峰	中華民國紅十字會總會會長
副 會 長	陳豐義	中華民國紅十字會副會長
副 會 長	葉金川	臺灣血液基金會董事長、臺北醫學大學公衛暨營養學院講座教授
副 會 長	張 調	中華民國紅十字會高雄市分會會長
常務理事	邱昌嶽	內政部常務次長
常務理事	歐晉德	南山人壽慈善基金會董事長
當然理事	蔣丙煌	衛生福利部部长
當然理事	李澄然	外交部常務次長
當然理事	吳怡昌	國防部軍醫局局长
當然理事	曾大仁	交通部政務次長
當然理事	林騰蛟	教育部常務次長
當然理事	施惠芬	大陸委員會副主任委員
選舉理事	彭芳谷	毒藥物防治發展基金會董事長、兼善醫學基金會董事長
選舉理事	黃松元	師範大學健康促進與衛生教育學系兼任教授
選舉理事	張安平	雲朗觀光集團執行長、嘉新水泥(股)公司董事長
選舉理事	王建靜	中華民國紅十字會臺灣省分會會長
選舉理事	胡俊弘	中華民國紅十字會臺北市分會理事
選舉理事	馮 燕	行政院政務委員、臺灣公益團體自律盟理事長
選舉理事	趙天星	僑泰興投資(股)分司董事長、中經合國際創業投資公司董事長

選舉理事	李鴻鈞	立法委員、立法院臺日交流聯誼會會長
選舉理事	陳士魁	僑務委員會委員長
選舉理事	章 晶	德茂興資本(股)公司財務長、時報文化出版企業(股)公司監察人
社團理事	李悌元	中華捐血運動協會理事長
社團理事	李棟樑	中華民國軍人之友社理事長
社團理事	張正中	中華救助總會理事長
社團理事	張德聰	中國青年救國團主任
社團理事	辜嚴倬雲	中華民國婦女聯合會主任委員
社團理事	林伯豐	中華民國工商協進會理事長
社團理事	王桂芸	臺灣護理學會理事長
社團理事	顏鴻章	臺灣急診醫學會理事長
常務監事 召集人	曹爾忠	中華民國路跑協會理事長、中華檔案暨資訊微縮學會榮譽理事長
常務監事	陳飛龍	南僑化學工業(股)公司董事長、中華民國僑資事業協進會名譽理事長
常務監事	黃成昌	財政部會計處處長
監 事	林汝玲	審計部第三廳審計官兼廳長
監 事	鹿篤瑾	行政院主計處副主計長
監 事	沈 蓉	謁諸護理文教基金會董事長、中華民國護理師護士公會全聯會顧問
監 事	閻中原	國防醫學院教授
監 事	羅光瑞	國家衛生研究院諮詢委員、國防醫學院榮譽教授
監 事	林敏弘	勤實佳聯合會計師事務所所長、勤實佳關係企業創辦人

2015年報

發 行 所：中華民國紅十字會總會

發 行 人：王清峰

地 址：10855 臺北市萬華區艋舺大道 303 號

電子信箱：redcross@redcross.org.tw

網 址：www.redcross.org.tw

電 話：02-2362-8232

傳 真：02-2363-5154

設 計：李男設計有限公司

印 刷：國宣印刷有限公司

出版日期：2016年3月

The Red Cross Society of The Republic of China (Taiwan)

Publisher : Ching Feng Wang

Address : No.303, Bangka Blvd., Wanhua Dist., Taipei City 10855, Taiwan

E-mail : redcross@redcross.org.tw

Tel : +886-2-2362-8232

Web : www.redcross.org.tw